

بولتن خبری

کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان

شماره ۳۳ - دسامبر ۲۰۱۱

کلمه ها و جمله های آبی در نسخه الکترونیکی این بولتن خبری دارای پیوند با دیگر مطالب مربوطه در این مجموعه و نیز صفحات سایت های اینترنتی مربوطه هستند.

در این شماره

کانون در جوهره وجودی خود در کنار خصلت ملی و قومی، از دو خصلت **صنفي و تخصصی** - پژوهشی هم برخوردار است که البته عملکرد هر دو خصلت نیز دارای محدودیت های اساسی است. درست است که تشکل ما **صنفي** است ولی به لحاظ محتوایی و حقوقی نمی تواند به صورت یک "صنف" و یا "اتحادیه صنفي" در جامعه آلمان عمل کند. چنین اتحادیه های تعریفات، ملزومات و وظایف خاص خود را دارد. بازهم درست است که تشکل ما **تخصصی** - پژوهشی است، ولی به لحاظ محتوایی و حقوقی نمی تواند به صورت یک "موسسه تحقیقاتی" و یا بخش پژوهشی یک پیمانکار اقتصادی با تمام وظایف و الزامات سازمانی و کاری آن عمل کند. برای یک پیمانکار اقتصادی، ایجاد رابطه و تبادل اطلاعات و پشتیبانی در خدمت اقتصاد معنا و مفهوم می یابد. در یک نهاد عام المنفعه اما، اقتصاد در خدمت ایجاد رابطه، تبادل اطلاعات، پشتیبانی و سایر اهداف صنفي قرار می گیرد.

طبیعی است که هدف قرار دادن کار و فعالیت اقتصادی، در صورتی که گستره وجودی خود را به کلیت و تمامیت اعضا و گروه مخاطبان خود تعمیم بخشیده و از چارچوب محدود افرادی معین فراتر نرود، هویت صنفي و عام المنفعه بودن خود را از دست داده و در نهایت تبدیل به یک شرکت سهامی با برنامه معین و تعریف شده اقتصادی و سودآورانه خواهد شد. چنین تحولی نمی تواند در چارچوب اهداف، مرام و برنامه های اساسنامه ای کانون قرار داشته باشد.

از سوی دیگر، با توجه به رشد کیفی کانون ما در سال های اخیر که از طریق ایجاد روابط گسترده در محافل و نهادهای علمی و پژوهشی دو کشور آلمان و ایران به نهادهای شناخته شده و معتبر تبدیل شده، زمان آن فرا رسیده که به برنامه های معین برای بالا بردن توانایی مالی خود، که برای پاسخ گویی های درخور به تقاضاهای متعدد همکاری و مشاوره ای امری بلامنازع و ضروری است، مجهز شود. هیئت مدیره کانون برای این منظور نیاز به تدوین برنامه و استراتژی معینی دارد که جوابگوی همه جانبه محتوای کاری، شکل اجتماعی و حقوقی و اهداف برنامه ای و اساسنامه ای کانون هم باشد. در این راه کمک های فکری و کاری تمام اعضا و دوستان کانون به عنوان پشتوانه مستحکمی برای تدوین چنین برنامه ای خواهد بود.

- سخن روز
- برگزاری شورای همگانی سال ۲۰۱۱
- هیئت مدیره منتخب سال ۲۰۱۱
- برنامه کار سالانه هیئت مدیره
- تشکیل شورای علمی جدید کانون
- شبی با استاد سیحون در برلین
- با مدیران شرکت های عمران و مسکن سازان
- جشن ۲۰ سالگی استقلال تاجیکستان
- آکسیون جمع آوری کتاب
- توافق نامه همکاری با انجمن دوستی آلمان و تاجیکستان
- فراخوان به انجمن ها و کانون های ایرانی در اروپا
- شب بزرگداشت پروفیسور کنعانی
- مشاوره آموزشی و پرورشی به جوانان ایرانی
- رکورد فاضلی تبار در ماراتن ۲۰۱۱ برلین
- درباره ی خشک شدن دریاچه ارومیه
- کنگره های اقتصادی ایران در درسدن و برلین
- نیاز رشدیابنده ایران به انرژی های تجدیدپذیر
- دکتر مریدی در مجلس نمایندگی کانادا
- رهبر دانش

سخن روز

هر نهاد یا تشکل اجتماعی در کنار محتوای کاری و فعالیتی که برای خود تعریف کرده و آن را به اجرا در می آورد، از یک سو دارای یک شکل سازمانی و اجتماعی است و از سوی دیگر در چارچوب یک شکل حقوقی تعریف شده قرار می گیرد. اهداف، محتوای کاری و حجم فعالیت های این نهاد، هم نوع سازماندهی و تقسیم کار و هم شکل حقوقی آن را تعیین می کند. کانون ما در طول حیات ۱۸ ساله خود بر مبنای اصول اساسنامه ای و تعریف رابطه نهادی خود با مجموعه مهندسين و متخصصين ایرانی مقیم آلمان، از همان بدو تاسیس به عنوان یک نهاد عام المنفعه، هم به لحاظ هویت اجتماعی و هم از نظر شکل حقوقی به ثبت رسیده، تعریف شده است.

برگزاری شورای همگانی سال ۲۰۱۱

کانون

پس از آن خانم مهندس جعفر به عنوان مسئول گروه تدارک کنفرانس انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران به ارائه گزارشی از فعالیت این گروه که از سه ماه قبل از تاریخ تشکیل این نشست فعالیت خود را آغاز کرده بود، پرداخته و به شورا پیشنهاد تصویب برگزاری کنفرانس انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران را نمود.

شورای همگانی در ارتباط با برگزاری کنفرانس انرژی در ایران به بحث و تبادل نظر پرداخته و در خاتمه با تصویب ماده واحد زیر، هیئت مدیره آینده کانون را موظف به اجرای آن نمود:

ماده واحد: زمینه‌سازی، مطالعات و تدارک مقدمات لازم برای برگزاری کنفرانس انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران در دستور کار هیئت مدیره آینده کانون قرار می‌گیرد.



نشست شورای همگانی کانون مورخ ۱۸ ماه ژوئن ۲۰۱۱



شورای همگانی کانون در محل مرکز جامعه و فن دانشگاه فنی برلین

در قسمت آخر نشست شورای همگانی، پس از اعلام اسامی نامزدهای هیئت مدیره آینده کانون، رای گیری برای انتخاب این هیئت صورت گرفت که اسامی منتخبین در **این جا** اعلام می‌شوند.

با توجه به این اصل که آقایان پروفسور سعید ناصری و مهندس احمد احقری با احتساب دور تازه‌ای انتخابی، بیش از سه دوره به فعالیت در سمت خود در هیئت مدیره پرداخته‌اند، شورا با تذکر یکی از حاضرین و اعلام این موضوع، موافقت خود را با انتخاب مجدد افراد نامبرده اعلام نمود. در کنار آقایان پروفسور سعید ناصری و مهندس احمد احقری، آقایان مهندس رضا محتشم و جلال فاضلی تبار نیز به همراه خانم مهندس محبوبه جعفر در سمت‌های خود ابقاء شدند. آقای دکتر مسعود حسینی‌پور با سمت مسئول دانشی، که پیش از آن به عهده دکتر امیر جهانبخش بود و نیز آقایان لهراسب صالحی و هدایت‌الله نظری به عنوان عضو جانشینی به هیئت مدیره آینده کانون پیوستند.

جهت اطلاع بیش‌تر از روند برگزاری شورا در این جا متن **دعوت‌نامه به زبان آلمانی** به همراه **دستور جلسه ارسالی** و نیز **صورت‌جلسه رسمی** این نشست به زبان آلمانی و نیز برگ‌های خلاصه شده از **گزارش پروفسور ناصری** از فعالیت‌های کانون تا مقطع شورای همگانی را به پیوست منتشر می‌کنیم.

پیرو **دعوت هیئت مدیره** از هموندان کانون برای شرکت در شورای همگانی مورخ روز شنبه ۱۸ ژوئن ۲۰۱۱، این نشست در روز مقرر و بر طبق برنامه از پیش تعیین شده و با موفقیت برگزار گردید. این شورا که مطابق اساسنامه کانون با شرکت حداقل ۲۵ درصد اعضای دارای حق رای رسمیت می‌یابد، از ساعت ۱۴ با حضور ۱۲ نفر از هموندان واجد حق رای رسمیت یافت.

قابل ذکر است که پیش از رسمیت شورا و در بخش علنی آن با اعلام قبلی یک سخنرانی پیش از دستور توسط پروفسور سعید ناصری درباره‌ی انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران صورت گرفت. هدف از انجام این سخنرانی تدارک و آماده‌سازی زمینه‌های تصمیم‌گیری شورا برای برگزاری کنفرانس انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران بود.

در این سخنان آقای پروفسور ناصری با ارائه آمار و ارقامی در ارتباط با وضعیت تولید و کاربرد انرژی‌های نو در ایران، به اهمیت پرداختن به این موضوع برای آینده تامین انرژی در ایران اشاره و از شورا درخواست نمود در این زمینه تصمیم درخور را اتخاذ نماید.

پس از رسمیت شورا آقای پروفسور ناصری - رئیس گروه پاسخ‌گویان که به نمایندگی از این گروه سخن می‌گفت - درباره عملکرد گروه پاسخ‌گویان در دو سال فعالیت خود به شورا **گزارش** داد. پس از آن آقای مهندس جلال فاضلی تبار به ارائه گزارشی در مورد وضعیت مالی کانون در سال گذشته پرداخت.

با توجه به آماده نبودن گزارش بازرسی مالی برای تأیید گزارش مالی ارائه شده، شورای همگانی تصمیم گرفت که این گزارش را مشروط به تأیید آتی بازرسی مالی، تصویب شده تلقی نماید.

جلسه شورای همگانی پس از شنیدن گزارش کار گروه پاسخ‌گویان، آن را مورد تأیید قرار داد و از فعالیت‌های این گروه در طول مدت مزبور قدردانی کرد.

هیئت مدیره منتخب شورای همگانی

- آقای مهندس جلال فاضلی تبار



مسئول امور مالی

- آقای پروفسور دکتر سعید ناصری



رئیس هیئت مدیره

- آقای مهندس رضا محتشم



مسئول تشکیلات

- آقای دکتر مسعود حسینی پور



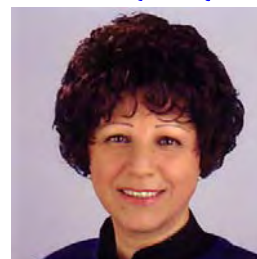
مسئول دانشی

- آقای مهندس لهراسب صالحی



عضو جانشینی

- خانم مهندس محبوبه جعفر



مسئول روابط عمومی

- آقای مهندس هدایت الله نظری



عضو جانشینی

- آقای مهندس احمد احقری



مسئول انتشارات و دبیرخانه

معرفی کوتاهی از اعضای گروه پاسخگویان این دوره همراه با **لیست مشخصات و نحوه تماس** با افراد این گروه ضمیمه بولتن این شماره است.



Mitglieder des Vorstandes des Vereins Iranischer Naturwissenschaftler und Ingenieure (VINI) in der Bundesrepublik Deutschland e. V.

Stand: 13.07.2011

Lfd. Nr.	Funktion	Vorname, Name	Adresse	Tel.	Mobil	eMail
1	Vorsitzender	Seied Nasser Prof. Dr.-Ing.	Rüdesheimer Platz 4 14197 Berlin	030/ 8221038	0173 / 567 35 51	nasser@vini.de
2	Schatzmeister	Jalal Fazeli-Tabar Dipl.-Ing.	Feldfichten 58 14532 Kleinmachnow	03328 / 45 2963 033203 / 86 373	01520 / 157 2854	fazeli@vini.de
3	Koordinator	Reza Mochtachem Dipl.-Ing.	Kurfürstendamm 36 10719 Berlin	030/887 08 99 0		mochtachem@vini.de
4	Schriftführer	Ahmad Ahgary Dipl.-Ing.	Ostpreußenendamm 26 a 12207 Berlin	030 / 784 70 81	0178 / 524 29 93	ahgary@vini.de
5	Wissenschaft und Forschung	Massud Hossainipour Dr.-Ing.	Sarrazinstr. 25 12159 Berlin	030/8522590	-----	massud.hossainipour@gmx.de
6	Öffentlichkeit	Frau Mahboubeh Djafar Dipl.-Ing. Architektin	Olbersstr. 55 10589 Berlin	030 / 344 91 81	0160 / 922 92 637	djafar@vini.de
7	Stellvertreter	Hedayat Nazari Dipl.-Ing. (FH)	Jungfernhaideweg 33 13629 Berlin	030/3010 26 13	0177 / 447 68 32	hedayatnazari@alice-dsl.de
8	Stellvertreter	Lohrasb Salehi Dipl.-Ing. Dipl.-Wirt.-Ing.	Folkerungerstr. 21 13593 Berlin	030/23273105	0179 / 77968833	lohraab1@gmx.de

www.vini.de

V O R T R A G

Im Rahmen der Mitgliederversammlung des VINI

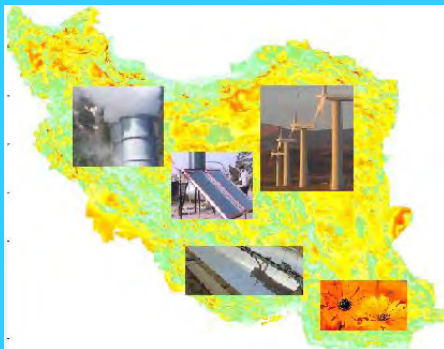
Datum: Samstag, den 18.06.2011, Einlass ab 13:30 Uhr
Ort: Gebäude des ZTG (das frühere Gebäude der IHK), Raum 6.06
Adresse: Hardenbergstr. 16-18, 10623 Berlin



V O R T R A G

Öffentlicher Teil: Beginn 14:00 Uhr

V O R T R A G



Erneuerbare Energien im Iran

Referent: Seied Nasseri

Interner Teil: Beginn 14:30 Uhr

TAGESORDNUNGSPUNKTE

- 1) Bekanntgabe der Beschlussfähigkeit und Genehmigung der Tagesordnung
- 2) Wahl eines/einer Versammlungsleiters/in und eines/einer Protokollführers/in
- 3) Rechenschaftsbericht des Vorstandes
 - Berichterstatter
 - Vorsitzender des Vereins
 - Schatzmeister
 - Beratung und Annahme des Berichtes des Vorstandes; Vorschläge
- 4) Entlastung des Vorstandes
- 5) Konferenz der Erneuerbaren Energien im
 - Iran Arbeitsgruppe EE trägt vor
- 6) Wahl des neuen Vorstandes
- 7) Vorschläge über die Aktivitäten des Vereins für die Zukunft
- 8) Verschiedenes

Bankverbindung:

VINI e. V.

Postbank Berlin

Konto-Nr.: 7712 41-102

BLZ 100 100 10

Bericht des Vorstandes des VINI am 18.06.2011 Mitgliederversammlung

Datum: Samstag, den 18.06.2011, Einlass ab 13:30 Uhr
**Ort: Gebäude des ZTG (das frühere Gebäude der
IHK), Raum 6.06**
Adresse: Hardenbergstr. 16-18, 10623 Berlin

**Einladungen zur Mitgliederversammlung
an die Mitglieder per eMail am 19.05.2011**

I Formalien

- Sitzungsturnus, Sitzungstermine der VINI – Vorstandssitzungen:
22 Sitzungen regulär
07 außerordentlich
- Ort und Zeit der VINI – Vorstandssitzungen
 - VINI Büro TUB, ZTG
 - Amo Planungsgruppe
 - Haus von Herrn Fazeli

II Inhalte

- Öffentlichkeitsarbeit, Erhöhung des Bekanntheitsgrades des VINI
- Änderung, Ausbau und Betreuung der Website des VINI
- Zusammenarbeit mit den Institutionen (Hochschulen, Wirtschaft, usw.) im Rahmen der Satzung des VINI Veranstaltungen
- VINI – Bulletins Nr. 28–32

➤ [Seminarveranstaltung 03.07.2009](#)

Deutsch–Iranische Kooperation
zur Nachhaltigen Entwicklung und
Energiepolitik

Vortrag:

„An Overview of Academic Visas for
Study and Research in the United
States“

23.06.2010

(“Eine Übersicht der Akademischen
Visen für Studium und Forschung in
den
Vereinigten Staaten“)

Referent: Herr Garrett Duarte



Dokumentation Young Cities
(Projekt Hashtgerd)

–Teilnahme an diversen
Veranstaltungen (Seminare,
Botschaftstreffen, Hochschulen)
–Sondierungsgespräche zur
Antragsstellung (Projekte) BMBF
–Einstellung der
Wissenschaftlichen Mitarbeiterin
Frau Dipl.–Ing. Architekt
Mahboubeh Djafar
1. Deutsch–Iranische
Lehrerkonferenz (Berlin)
2. Deutsch–Iranische
Lehrerkonferenz (Iran)

Gespräche mit BHRC und MAPNA in Teheran



Die wichtigsten Stationen meiner Reise
und Begegnungen waren:

1. Treffen mit Prof. Aghda und
Frau Dr. Parhizkar im Präsidialgebäude
des BHRC

2. Besichtigung der Stadt
Hashtgerd; Treffen mit dem Leiter des
Zentrums, Herrn Sahraie

3. Treffen mit Frau Dr. Parhizkar
in Hashtgerd und Besichtigung einiger
Wohnobjekte

4. Treffen mit dem Leiter der
Technical and Vocational Training



Organisation und Instructor Training
Center (I.T.C.)

5. Teilnahme an der Konferenz des
I.T.C.

6. Besichtigung der Werkstätte des
I.T.C.

7. Offizielle Empfänge u. a. in der
Deutschen Residenz in Teheran

8. Treffen mit den Verantwortlichen des Ministeriums für Bildung und Erziehung



9. diverse Gespräche und
Begegnungen in Zusammenhang mit
der Lehrkonferenz sowie des YC-
Projektes

➤ Wissenschaftlicher Beirat

Vorsitz:

[Dr. Shahrooz Mohajeri](#)

[Dr. Hans-Liudger Dienel](#)

[Prof. Dr. Rudolf Schäfer](#)

III Kasse

➤ Ist-Zustand, „Rest-Budget“ 2009,
„Budget“ für 2010, 2011

➤ Anmeldung des neuen Vorstandes,
Schatzmeister, Bankverbindung

Neue Mitglieder:

Herr Dipl.-Ing. Mohsen Ataey

Herr Dipl.-Ing. Kazem Shahabi

Shahmiri (zurückgetreten)

Herr Dipl.-Ing. Reza Shahnazfar

Herr Dipl.-Meteorol. Navid Madani

Herr Dipl.-Ing. Iraj Majidzadeh

Herr Arash Momeni

Frau Dipl.-Ing.

Shabnam Teimourdash

Protokoll der Mietgliederversammlung des Vereins Iranischer Naturwissenschaftler und Ingenieure (VINI) in Deutschland e.V.

Datum: Samstag, 18.06.2011
Ort: TU-Berlin, ZTG, Raum 6.06
Zeit: 14:15 Uhr bis 18:15 Uhr

TOP 1: Bekanntgabe der Beschlussfähigkeit und Genehmigung der Tagesordnung

Herr Prof. Nasseri, der Vorsitzender des Vereins, begrüßte die Anwesenden und eröffnete die Mietgliederversammlung. Die Beschlussfähigkeit der Mietgliederversammlung wurde laut Satzung mit 12 anwesenden ordentlichen Mitgliedern durch den Vorstand festgestellt. Die Tagesordnung wurde in der vorliegenden Fassung per Akklamation genehmigt.

TOP 2: Wahl des Sitzungsleiters und des Schriftführers

Es wurden Herr Dipl.-Ing. Lohrasb Salehi als Sitzungsleiter und Herr Dipl.-Ing. Ahmad Ahgary als Schriftführer der Mietgliederversammlung einstimmig von allen Anwesenden gewählt. Herr Salehi übernahm die Leitung der Sitzung.

TOP 3: Rechenschaftsbericht des Vorstandes

Herr Prof. Nasseri, der Vorstandsvorsitzende des VINI, berichtete ausführlich über die wichtigsten Aktivitäten des Vorstandes in den Jahren 2009 bis 2011. Im Anschluss daran berichtete Herr Dipl.-Ing. Jalal Fazeli Tabar, Schatzmeister des VINI, über die finanzielle Lage des Vereins.

TOP 4: Entlastung des Vorstandes

Nach dem Rechenschaftsbericht wurden die Fragen der Anwesenden von Herrn Prof. Nasseri und anderen Vorstandsmitgliedern beantwortet. Herr Dipl.-Ing. Daryoush Bazargani, der zuvor als Wirtschaftsprüfer beauftragt war, war bei dieser Sitzung wegen Krankheit entschuldigt. So stimmte die Mitgliederversammlung zu, die Wirtschaftsprüfung nachträglich durch den Herrn Bazargani zu vollziehen. Der Finanzbericht gilt automatisch als angenommen, falls er von dem Wirtschaftsprüfer bestätigt wird (die Stellungnahme des Wirtschaftsprüfers ist dem Protokoll angefügt).

Anschließend wurde der Vorstand einstimmig von allen Anwesenden entlastet. Herr Prof. Nasseri hat seinen besonderen Dank dem bisherigen Vorstand für seinen Einsatz ausgesprochen.

TOP 5: Konferenz der Erneuerbaren Energien im Iran

Über die Fortführung und Realisierung der Konferenz der Erneuerbaren Energien im Iran wurde, nach dem Bericht der Arbeitsgruppe für die Vorbereitung der Konferenz durch Frau Djafar, pro und contra diskutiert. Als Ergebnis wurde über zwei folgenden Vorschläge abgestimmt:

1. Realisierung der Konferenz für Erneuerbare Energien im Iran
2. Sondierung zur Realisierung der Konferenz für Erneuerbare Energien im Iran

Der zweite Vorschlag setzte sich mit 10 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 1 Enthaltung gegenüber den ersten Vorschlag mit 7 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimme und 2 Enthaltungen durch.

TOP 6: Neuwahl der Vorstandsmitglieder

Es wurde über das Wahlverfahren diskutiert und wurde einstimmig von allen Anwesenden ein offenes Wahlverfahren beschlossen. Bei diesem Verfahren hat sich ein ganzes Team mit vordefinierten Aufgaben zur Wahl gestellt. Über das Team wurde abgestimmt, und das Team wurde mit 12 Ja-Stimmen, ohne Nein-Stimme und ohne Enthaltungen gewählt.

Folgende Dame und Herren wurden als neue Mitglieder des Vorstandes gewählt

Herr Prof. Seied Nasserri als Vorsitzender des Vorstandes

Herr Dipl.-Ing. Jalal Fazeli-Tabar als Schatzmeister

Frau Dipl.-Ing. Arch. Mahboubeh Djafar als Verantwortliche für die Öffentlichkeitsarbeit

Herr Dr.-Ing. Masoud Hosseinipour als Verantwortlicher für die Bereiche Wissenschaft und Forschung

Herr Dipl.-Ing. Arch. Reza Mohtashem als Koordinator

Herr Dipl.-Ing. Ahmad Ahgary als Schriftführer und Verantwortlicher für die Publikationen

Herr Dipl.-Ing. Lohrasb Salehi als Stellvertretendes Vorstandsmitglied

Herr Dipl.-Ing. Hedayat Nazari als Stellvertretendes Vorstandsmitglied

Die Mitgliederversammlung beauftragt den Vorstand, ein Wirtschaftsprüfer (2011-2013) für die kommende Amtszeit zu ernennen.

Um 18:30 Uhr wurde die Mitgliederversammlung vom Vorsitzenden für beendet erklärt.

Unterschriften:

Berlin, den 22.06.2011

Lohrasb Salehi (Leiter der Sitzung)

Berlin, den 22.06.2011

Ahmad Ahgary (Schriftführer)

برنامه کار سالانه هیئت مدیره

در کنار کارهایی که خصلت اداری، تشکیلاتی و کوتاهمدت دارند، موارد ذیل بهعنوان برنامه‌ی اجرایی در دستور کار هیئت مدیره در دوره کاری جدید پیشنهاد و مشخص شده‌اند:

- تشکیل یک گروه کار برای نگهداری و بهروز سازی اطلاعات و لیست هموندان کانون متشکل از سه تن از اعضای هیئت مدیره.
- تشکیل یک گروه کار برای تهیه فلایر تبلیغاتی بهمنظور ارائه در نشست‌های عمومی و تهیه یک بانک اطلاعاتی از متخصصین.
- اجرای تصمیم شورای همگانی کانون در ارتباط با زمینه‌سازی، مطالعات و تدارک مقدمات لازم برای برگزاری کنفرانس انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران از طریق ادامه کار و گسترش فعالیت‌های گروه تدارک مربوطه.
- حفظ ارتباطات ایجاد شده و گسترش آن با ایجاد تماس‌ها و ارتباطات تازه با شرکت‌ها و نهادهای ایرانی و آلمانی.
- نگهداری و مراقبت و بهروزسازی اطلاعات در وبسایت کنونی و تکمیل اطلاعات آن.
- تشکیل نشست‌های شورای علمی و معرفی مسئول جدید دانشی به مدیریت این شورا.
- برگزاری شورای همگانی سالانه در ماه ژوئن ۲۰۱۲ و تدوین برنامه سال دوم
- ادامه انتشار بولتن خبری به روال موجود و بالا بردن سطح و کیفیت مطالب در حد یک ژورنال علمی و خبری
- در صورت امکان، انتشار شماره تازه‌ای از گاهنامه
- سخنرانی‌ها با پیشنهادات اعضا و تصویب هیئت مدیره برگزار خواهند شد.

تشکیل شورای علمی جدید کانون

در راستای برنامه مصوب هیئت مدیره برای دور اول از فعالیت‌های این هیئت تا شورای همگانی آینده، تشکیل دور تازه‌ای از شورای علمی کانون به سرپرستی آقای دکتر مسعود حسینی‌پور مورد تصویب و نشست اول مدیریت این شورا با شرکت آقایان دکتر زایفرت و دکتر دینل در ماه اکتبر امسال برگزار گردید. در این نشست که با دعوت پروفسور سعید ناصری از اعضای مدیریت شورای علمی برگزار شد، ایشان آقای دکتر حسینی‌پور را به عنوان سرپرست تازه شورای علمی

از سوی هیئت مدیره کانون به اعضای این شورا معرفی کرده و پس از آن تبادل نظرهایی برای پایه‌گذاری یک نشریه علمی و فنی به منظور انتشار کارهای علمی و ترفیحاتی و پایان تحصیلی و دکترای کارشناسان ایرانی، به عمل آمد.

پیش از آن در نشست مشترکی که با شرکت اعضای گروه تدارک کنفرانس انرژی‌های تجدیدپذیر و سرپرست دانشی کانون صورت گرفت، هماهنگی‌های لازم برای کار مشترک و همکاری شورای علمی برای برگزاری کنفرانس انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران صورت گرفت.

آقای پروفسور ناصری در سفر اخیر خود به ایران در ملاقاتی که با آقای جلائی، معاونت سازمان انرژی‌های نو در ایران داشته‌اند، مذاکراتی در راستای نحوه برگزاری و شرایط همکاری کانون در تشکیل نمایشگاهی به این منظور، با ایشان به‌عمل آوردند.

درخواست همکاری با بولتن خبری

بولتن خبری ویژه اعضای کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان، از همه اعضا، گروه‌های کار و همکاران کانون درخواست می‌کند که با این بولتن خبری همکاری نمایند و اخبار مربوط به فعالیت‌ها و برنامه‌های علمی و تخصصی خود را از طریق گروه پاسخ‌گویان برای بازتاب در این بولتن ارسال دارند.

آدرس تماس با هیئت تحریریه:

ahgary@vini.de

گزارش

شبی با استاد سیحون در برلین

مهندس احمد احقری

برگرفته از سایت رادیو زمانه



استاد سیحون در کنار دکتر پرتو تهرانی که سخنان استاد را به آلمانی ترجمه می‌کرد



پروفسور ناصری و دکتر وپر رئیس بخش هنرهای اسلامی موزه پرگامون به‌هنگام افتتاح مراسم

کارگاه‌های بحث و تفسیرهای ادبی از حماسه رستم و سهراب و بسیاری برنامه‌های هنری و ادبی دیگر تشکیل شده است، شبی به استاد هوشنگ سیحون، معمار بزرگ و نامدار ایرانی اختصاص یافت.



هنرمندان از راست: خانم مریم آزمون، آقایان عباس نواب و مجید سعیدی

استاد سیحون که به ابتکار کانون مهندسين و متخصصين ايراني در آلمان برای شرکت در مراسم این شب به برلین دعوت شده، در روز ۱۶ ماه ژوئن در موزه پرگامون درباره آرامگاه فردوسی که شص او در پروسه بازسازی و ترمیم آن شرکت داشته است، سخن گفت.



برنامه بزرگداشت استاد هوشنگ سیحون در بخش هنرهای اسلامی موزه پرگامون برلین، در رسانه‌های فارسی‌زبان خارج از آلمان انعکاس گسترده‌ای یافت. بخش فارسی **رادیو بی.بی.سی** و **رادیو فردا** اقدام به انجام مصاحبه با پدر معماری ایران نموده و از سخنرانی او در موزه پرگامون در سایت‌های خبری خود گزارش تهیه نمودند. آقای دکتر عباس طاهری گزارش تلویزیونی کاملی از این برنامه تهیه که در چندین نوبت در تلویزیون ندا پخش شد.

سفر استاد سیحون به شهر برلین که در روزهای ۱۵ تا ۲۰ ماه ژوئن و به دعوت کانون مهندسين و متخصصين ايراني در آلمان صورت گرفت، خاطره شیرینی از این شخصیت بزرگ معماری و هنر ایران برای ایرانی‌های مقیم این شهر به یادگار گذارد. دوستان هیئت مدیره کانون و سایر دوستانی که به ملاقات و همراهی با استاد آمده بودند، روزها و شب‌های ماه ژوئن ۲۰۱۱ را در هتل کمپینسکی برلین و بسیاری نقاط دیگر که به همراه او در این شهر قدم گذارده بودند، در خاطر خود زنده نگه خواهند داشت.

گزارشی که در این‌جا می‌خوانید از سفر استاد سیحون به برلین برای **سایت رادیو زمانه** در هلند تهیه شده و توسط این رسانه منتشر شده است.

به مناسبت هزار سالگی شاهنامه فردوسی جشنواره‌ای از سوی بخش موزه هنرهای اسلامی در موزه پرگامون شهر برلین تدارک و برگزار شده است. این جشنواره از تاریخ ۱۹ ماه مارس آغاز و تا روز سوم آذر فردوسی به همراه ژوئیه ۲۰۱۱ ادامه داشت. در این جشنواره که از



در لابی هتل کمپینسکی از راست: مهندس محتشم، خانم زمانی (دستیار استاد در زمان ریاست دانشکده معماری)، استاد سیحون و پروفیسور ناصری

استاد با کلام شیرین خود به آن‌ها پاسخ داد. در این شب، برنامه بزرگداشت استاد هوشنگ سیحون با سخنرانی دکتر ویر رئیس بخش هنرهای اسلامی موزه پرگامون درباره‌ی معماری ایران باستان و سخنان پروفیسور سعید ناصری، رئیس هیئت مدیره کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان در مورد شخصیت و کارهای استاد سیحون و همچنین اجرای برنامه‌های هنری با خواندن قطعات شاهنامه به آلمانی و فارسی تکمیل شد.

فرازهایی از زندگی و آثار هوشنگ سیحون

سیحون در سال ۱۲۹۹ در تهران و در خانواده‌ای اهل موسیقی به دنیا آمد. پدر بزرگ او میرزا عبدالله فراهانی بنیانگذار و پدر موسیقی سنتی ایران، مادر او نوازنده زبردست تار و سه تار و دایی او احمد عبادی استاد بزرگ سه تار است. سیحون در بدو تالیس دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران به تحصیل معماری مشغول و پس از اتمام آن برای ادامه تحصیل راهی پاریس می‌شود. تز پایان کار او در دانشسرای عالی ملی هنرهای زیبای پاریس (بوزار) با برنده شدن او در مسابقه‌ای که توسط انجمن آثار ملی برای طراحی بنای یادبود آرامگاه بوعلی سینا در همدان برگزار شده بود، هم‌زمان می‌شود و او با کمک آندره گذار فرانسوی، رئیس اداره باستان‌شناسی آن دوران، همین کار را به عنوان پروژه خود در فرانسه به ثبت می‌رساند. در این زمان است که او در بازگشت به ایران نخستین اثر معماری خود را با بنای یادبودی بر آرامگاه بوعلی سینا در همدان به ثمر می‌رساند. هوشنگ سیحون با طرح و ساخت این بنا به شهرت می‌رسد.

در دائرةالمعارف ویکی‌پدیا می‌خوانیم: "سیحون در طول سال‌های فعالیت خود عضو شورای ملی باستان‌شناسی، شورای عالی شهرسازی، شورای مرکزی تمام دانشگاه‌های ایران و کمیته بین‌المللی ایکوموس (Icomos)، وابسته به یونسکو در پیش از انقلاب بوده و به مدت ۱۵ سال مسئولیت مرمت بناهای تاریخی ایران را برعهده داشته است."

تاریخچه بنای آرامگاه فردوسی

استاد سیحون در این مراسم نیز به روال معمول بسیار ساده، طنزآلود و قصه‌وار سخن گفت و از وقایعی که منجر به ساخت دوباره آرامگاه فردوسی به دست او شدند، تعریف کرد. او گفت که انجمن آثار ملی ایران در سال‌های اولیه حکومت رضا شاه، بر آن شد به مناسبت هزاره فردوسی، بنای یادبودی برای آرامگاه این شاعر بزرگ برپا کند. از آن‌جا که این انجمن بودجه‌ای برای اجرای این طرح نداشت، تصمیم گرفتند مخارج پروژه را با فروش بلیط‌های اعانه ملی تامین کنند. استاد



بنای آرامگاه فردوسی در شهر توس

که در آن زمان دانش‌آموز بود، به یاد می‌آورد که خود با خرید یک بلیط به قیمت یک تومان به طرح ساخت این بنا کمک کرده بود. در اوایل دهه ۴۰ خورشیدی، بار دیگر از سوی انجمن آثار ملی تصمیم گرفته شد بنای آرامگاه که به شدت آسیب دیده و فرسوده شده بود، به طور کامل تخریب و با طرحی نو بازسازی شود. زمینی که بر روی آن بنای سابق با سنگ‌های توپر و سنگین آن ساخته شده بود، مقاومت لازم را برای تحمل وزن این بنا نداشت و بنا به مقدار زیادی نشست کرده بود. به این ترتیب استاد هوشنگ سیحون مسئولیت طراحی، بازسازی و نظارت بر ساخت بنای تازه را در شهر توس به عهده گرفت.

به گفته استاد ساخت بنای جدید به هیچوجه ساده نبود، چرا که در طراحی اولیه و بنا بر توافق انجمن آثار ملی تصمیم بر آن بود که شکل ظاهری و نمای بیرونی ساختمان حفظ شود. مدتی بیش از سه دهه بود که مردم و بازدیدکنندگان این آرامگاه، به یادبود از فردوسی با این نما خو کرده بودند و جایز نبود با طرحی متفاوت به این تاریخ پشت شود و آن را به فراموشی سپارد. از این رو پیش از آغاز عملیات بازسازی، از تمام جزئیات بنای قبلی عکس‌برداری و نقشه برداری شد و جزئیات آن روی کاغذ به ثبت رسید. ساختمان به طور کامل از حالت اولیه خارج شد و داخل آن با طرحی نو و مدرن ساخته شد.

پس از خاتمه سخنان استاد، جوانان و دانشجویانی که تشنه آموزش از تجارب غنی معماری او بودند، به طرح پرسش‌های خود پرداخته و



استاد سیحون در بازدید از گالری کانی علوی، نقاش و هنرمند مقیم برلین



استاد سیحون به هنگام تور کشتی‌سواری به همراه پروفسور کنمانی



استاد در دفتر کانون با خانم محبوبه جعفر و آقایان سعید ناصری و احمد احقری

ساعت‌ها بازدید و گشت و گذار در گالری‌های نقاشی برلین، برنامه را کوتاه کند و قدری به استراحت بپردازد و قبل از رسیدن به هتل می‌گوید: «حالا نه، بگذار آن دیگری را هم ببینیم.»

پروفسور ناصری در ادامه می‌افزاید: "آیا این روحیه و این رابطه حسی قوی با هنر و زندگی در استاد نبوده که از او یک هنرمند و معمار بناهای ماندگار ساخته است؟ همان عشقی که باعث شده بود از دوران کودکی، مثل یک گرافیتی کوچک خانگی، زغال در دست به نقاشی روی در و دیوار و راهرو خانه پدری بپردازد و به قول خودش بزرگ‌ترها را از دست خود کلافه و عاجز کند."

شهر برلین خاطره روزهای ۱۵ تا ۲۰ ژوئن ۲۰۱۱ را که هوشنگ سیحون در آن اقامت داشته است، همچنان زنده نگه خواهد داشت.

استاد سیحون در سال ۱۹۸۰ از ایران به فرانسه مهاجرت می‌کند و اکنون بیش از دو دهه است که در ونکوور کانادا زندگی می‌کند. او در عین حال شهروند افتخاری فرانسه نیز هست.

هوشنگ سیحون معماری نامدار و برجسته و معروف به "مرد بناهای ماندگار" است. آرامگاه خیام، کمال‌الملک، بوعلی سینا، نادرشاه افشار، کلنل محمدتقی خان پسیان و بناهای دیگری مانند موزه توس و ساختمان بانک سپه در میدان توپخانه تهران از جمله کارهای او در زمینه معماری است.

در هریک از آثار این بزرگان، استاد موفق شده فلسفه نظری و وجودی آن‌ها را در نقش بنای یادبودشان به طرز زیبایی وارد کند و به جاودانگی آن‌ها زندگی و مادیت ببخشد. او آرامگاه عمر خیام را بر پایه اصول ریاضی و مثلثاتی خیام، محاسبه و طراحی کرده است. کاربرد سنگ هرکاره در بنای یادبود نادرشاه افشار نشان از صلابت و عظمت نادرشاه دارد و شکل شش ضلعی مقبره تداعی‌گر شکل سپاه چادرهایی است که نادر در آن‌ها زندگی می‌کرد.

سیحون نقش‌انداز ماهر است که نه تنها در معماری، که در کار نقاشی نیز حرف بسیار برای گفتن دارد. او با "کلاف‌های خطی" خود سبکی ویژه به دنیای نقاشی وارد کرده است. آثار او در نمایشگاهی در دانشگاه ماساچوست در سال ۱۹۷۲ در کنار آثار هنرمندانی چون پیکاسو و سالوادور دالی به نمایش درآمد.

استاد سیحون، مهمان شهر برلین



استاد سیحون در بازدید از آتلیه علی اکبر صفائیان، نقاش و هنرمند مقیم برلین

پروفسور سعید ناصری، رئیس هیئت مدیره کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان که مسئولیت برگزاری شب مراسم و بزرگداشت استاد سیحون در برلین را عهده‌دار بوده است، در ارتباط با اقامت کوتاه این مرد بزرگ در برلین می‌گوید: "از همان لحظه که استاد سیحون قدم به فرودگاه برلین گذاشت، خنده از دهانش محو نشد و دست از بذله‌گویی و مزاح با همراهان و اطرافیانش برنداشت. استاد که اکنون نودمین سال زندگی خود را هم پشت سر گذاشته، به زندگی و کار هنری. استاد حتا حاضر نبود با وجود خستگی ناشی از برای جوان‌ترها هنوز نمونه‌ی خوبی است از انرژی کاری و حس مثبت

دیدار و گفتگو

با مدیران شرکت‌های عمران و مسکن‌سازان ایران

در روز یکشنبه ۲۲ اکتبر آقای مهندس رضا محتشم از اعضای گروه پاسخ‌گویان کانون، این هیئت را در برنامه گردش علمی در پتسدام همراهی کرده و توضیحاتی در پاسخ به پرسش‌های اعضای هیئت در رابطه با قوانین و مقررات ساختمان در آلمان توسط ایشان داده شد.



هیئت ایرانی به همراه مهندس رضا محتشم در بازدید از معماری باستانی پتسدام



اعضای هیئت مدیره کانون در ملاقات با مدیران شرکت‌های عمران و مسکن‌سازان استان‌های ایران

درباره‌ی مسکن‌سازان

اساسنامه شرکت عمران و بهسازی شهری ایران در بهمن ماه سال ۱۳۸۲ توسط دولت وقت ایران تصویب شد. هدف این شرکت "احیاء بهسازی و نوسازی بافت‌های قدیمی، فرسوده و ناکارآمد شهری و همچنین مدیریت استفاده بهینه از امکانات مذکور در جهت توسعه درون شهرها و ارتقاء کیفیت محیط زندگی شهری" اعلام شده است.

با توجه به اساسنامه شرکت مادر تخصصی عمران و بهسازی شهری شرکت‌های عمران و مسکن‌سازان در کلیه استان‌های کشور تأسیس گردید.

احداث مراکز تجاری-مسکونی در هسته مرکزی شهرها و مرمت، نوسازی و احیاء بافت‌های قدیمی شهرها محتوای عمده پروژه‌های اجرا شده و یا در دست اجرای شرکت‌های مسکن‌سازان است.



پروژه ساماندهی شهری - محور تاریخی جویباره اصفهان

اعضای هیئت مدیره کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان در روز پنجشنبه بیستم اکتبر ۲۰۱۱ با یک هیئت ایرانی متشکل از مدیران شرکت‌های عمران و مسکن‌سازان ایران در محل ساختمان مرکز فن و جامعه دانشگاه فنی برلین دیدار و گفتگو داشتند. در این دیدار ابتدا افراد شرکت‌کننده به معرفی خود پرداخته و آقای پروفیسور ناصری، رئیس هیئت مدیره کانون طی سخنانی اهداف و فعالیت‌های کانون را معرفی نمود. آقای مهندس نوروزی که به عنوان سرپرست این گروه در جمع حضور داشت، به ارائه توضیحاتی در زمینه تاریخچه تشکیل و فعالیت‌های شرکت‌های عمران و مسکن‌سازان پرداخت و پس از آن تعداد دیگری از مدیران شرکت‌های منطقه‌ای درباره‌ی فعالیت‌های شرکت در مناطق تحت پوشش خود با نشان دادن عکس و اسلاید توضیحاتی دادند. در این ملاقات مذاکرات و تبادل فکری متقابلی در ارتباط با راهکارهای همکاری مسکن‌سازان و کانون صورت گرفت.

در خاتمه این نشست هیئت ایرانی از سوی کانون به صرف شام در رستوران سرای دعوت شدند که طی آن در فضای نزدیک و دوستانه‌ای تبادل نظرات متقابل ادامه یافت.

دیدار هیئت ایرانی از آلمان در چارچوب برنامه واناکو

(WANACO: West Asia North Africa Cooperation)

دانشگاه فنی برلین تنظیم شده بود و سرپرستی این هیئت را در برلین آقای مهندس ابراهیمی، از اعضای تازه کانون ما، عهده‌دار بود. دیدار و مذاکره این هیئت با اعضای گروه پاسخ‌گویان کانون به ابتکار ایشان برنامه‌ریزی و هماهنگ شده بود.

جشن ۲۰ سالگی استقلال تاجیکستان

دکتر مسعود حسینی پور



اعضای هیئت مدیره کانون از راست دکتر حسینی پور، پروفسور ناصری و خانم مهندس جعفر در کنار آقای دکتر ستارف سفیر جمهوری تاجیکستان

ایشان از اراده صلح جویانه دو طرف تقدیر نمود و تاکید کرد که تنها اقدام به انجام مذاکره بدون هیچ گونه پیش شرطی قادر بود به معاهده صلح اخیر بیانجامد. دکتر زایفرت توصیه کرد که این روند را به عنوان الگویی برای حل تمام درگیری های منطقه در نظر داشته باشیم.

دکتر لوتر ژهاک مدرس دانشگاه هومبولت برلین به معرفی لغت نامه تازه آلمانی - تاجیکی پرداخت. رحیم بورهائف متخصص زبان آلمانی که سال های جوانی خود را از ۱۹۲۰ تا ۱۹۴۰ در آلمان به سر برده است، پایه های اولیه این لغت نامه را گذارده است. کار اولیه او متشکل از ده هزار کلمه بوده که برخی از آن ها نیز کاربرد امروزی خود را از دست داده اند. این لغت نامه توسط یک گروه آلمانی - تاجیکی تکمیل شده و اینک شامل ۵۵ هزار واژه است. قرار است این لغت نامه در شهر دوشنبه به چاپ برسد.

با وجود تعداد بسیار زیاد مهمانان شرکت کننده در مراسم، آقای دکتر ستارف، سفیر تاجیکستان در آلمان، قسمت زیادی از وقت خود را در آن شب به گفتگو و مذاکره با اعضای هیئت مدیره کانون ما گذراند که همین امر نشان بارزی است از علاقه شدید متقابل میان ایرانیان و تاجیک ها. کانون علاقه خود را به برقراری تماس و همکاری با موسسات و متخصصان تاجیکی در زمینه های انرژی های تجدید پذیر اعلام نمود. دکتر ستارف اظهار داشت که شاهنامه را خوب می شناسد و به آن افتخار می کند. رئیس جمهور تاجیکستان، آقای امامعلی رحمان چندی پیش به ساکنین تاجیکستان توصیه نمود که نام فرزندان خود را از اسامی شاهنامه انتخاب کنند. هم اکنون در خیابان های آسیای میانه اسامی شاهنامه ای مانند تهمینه، رستم و سهراب بیش تر از ایران به گوش رهگذران می خورد.

در گفتگوی کاردار سوم سفارت تاجیکستان، آقای صاحب نظر گایراچوف، با نمایندگان هیئت مدیره کانون، ایشان خبر از افتتاح قریب الوقوع کتابخانه ملی دوشنبه دادند. این کتابخانه با ده میلیون نسخه کتاب بزرگ ترین کتابخانه منطقه خواهد بود.

کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان به سهم خود متعهد شد که در ایجاد و راه اندازی این کتابخانه با اهداء و جمع آوری کتاب کمک های لازم را به عمل آورد. پس از ارائه گزارش در نشست هیئت مدیره، پیشنهاد شرکت کانون در این اقدام فرهنگی ارائه گردید که مورد استقبال اعضای هیئت مدیره کانون قرار گرفت.

دکتر مسعود حسینی پور مسئولیت اجرای آکسیون جمع آوری و اهداء کتاب را از سوی کانون ما عهده دار شده و تاکنون به مذاکرات متعددی با نهادهای علمی از جمله **بخش روابط بین المللی دانشگاه فنی برلین** و دانشگاه پتسدام در این مورد اقدام نموده اند.

به همین مناسبت **فراخوانی برای شرکت در این آکسیون فرهنگی** در وبسایت کانون منتشر شده است که می توانید در **این جا** بخوانید.

امسال مصادف است با بیستمین سالگرد اعلام استقلال کشور تاجیکستان. به این مناسبت در محل سفارت جمهوری تاجیکستان در آلمان مراسم متعددی برگزار شده که شروع آن ها از ۲۵ ژوئیه ۲۰۱۱ بوده است. به ابتکار و همت دکتر هایزر، از دوستان کانون و رئیس انجمن دوستی آلمان و تاجیکستان، نمایندگان کانون ما نیز از جمله مدعوین این مراسم بوده اند. مراسم با سخنان سفیر، آقای دکتر امام الدین ستارف افتتاح شد. ایشان پس از شرحی درباره ی پیشینه ی تاریخی و فرهنگی تاجیکستان، با تحلیلی از وضعیت زمان حال و گذشته ی نزدیک این سرزمین، اظهار داشت که جنگ داخلی با هوشیاری و خیرخواهی طرفین دعوا خاتمه یافته و کشور در پناه صلح و آرامش حاکم در آن با امید فراوان به آینده چشم دوخته است. آقای دکتر ستارف در ارتباط با اقتصاد تاجیکستان به تاکید بر بخش تولید و صادرات انرژی پرداخته که به خاطر شرایط طبیعی این کشور از اهمیت بسیار بالایی برخوردار است. سفیر تاجیکستان در آلمان اعلام کرد که کشور متبوع ایشان تمایل زیادی به ایجاد روابط دوستانه و همکاری با کشورهای همسایه خود دارد و تلاش می کند این روابط را که در حال حاضر به چند کشور محدود است، به سطح همکاری با تمام کشورهای همسایه گسترش دهد. ایشان با اشاره به وضعیت اقتصادی در منطقه به مشکل خشک شدن تدریجی دریاچه آرال پرداخته و به کشورهای مربوطه توصیه نمود که به جای کشت پنبه، که مصرف آب فراوانی را می طلبد، به کشت اقلام جایگزین دیگری مانند غلات بپردازند. آقای دکتر زایفرت دومین سخنران مراسم بود که عمدتاً به بحث درباره ی مذاکرات صلح بین طرف های درگیر در تاجیکستان پرداخت.

Feierlichkeiten anlässlich der 20 Jahre Unabhängigkeit Tadschikistans

Bericht von:

Dr.- Ing. Massud Hosseinipour

Tadschikistan feiert in diesem Jahr das 20. Jubiläum seiner Unabhängigkeit. Aus diesem Anlass finden in dem Botschaftsgebäude der Republik Tadschikistan in Berlin einige Veranstaltungen statt. Auftakt der Veranstaltungsreihe war am 25. Juli 2011. Auf Initiative von Herrn Dr. Heiser, Vorsitzender der deutsch-tadschikischen Gesellschaft, wurden zu dieser Feierlichkeit auch Vertreter des VINI eingeladen. Die Veranstaltung wurde durch eine Rede des Botschafters, seiner Exzellenz Dr. Imomudin Sattorov, eröffnet. Nach Ausführungen über die historische und kulturelle Vergangenheit Tadschikistans wandte sich der Botschafter der jüngsten Vergangenheit und Gegenwart des Landes zu: der Bürgerkrieg sei durch die klugen und wohlwollenden Streitparteien beendet und das Land genieße Frieden und schaue hoffnungsvoll in die Zukunft. In Bezug auf die Wirtschaft Tadschikistans hob der Botschafter den Sektor der Energiegewinnung und des Energieexports hervor, die für das Land aufgrund seiner natürlichen Gegebenheiten von besonderer Bedeutung sind. Hierzu wurde der Wunsch Tadschikistans zum Ausdruck gebracht, die jetzige Zusammenarbeit mit einigen Nachbarländern auf sämtliche Nachbarn auszuweiten. Mit Blick auf die ökologische Situation in der Region verwies der Botschafter auf die dramatische Austrocknung des Aralsees und appellierte an die betroffenen Länder zu dessen Rettung den wasserintensiven Baumwollanbau möglichst durch andere Alternativen, wie z.B. den Getreideanbau, zu ersetzen.

Dr. Seifert war der zweite Redner des Abends. Seine Ausführungen bezogen sich vorwiegend auf die Friedensverhandlungen, die im Rahmen des Bürgerkriegs stattgefunden haben. Auch er würdigte den Friedenswillen der Kriegsparteien und hob hervor, dass insbesondere die Aufnahme von Verhandlung jenseits jeglicher Vorbedingungen wesentlich zum Friedensabkommen beigetragen habe. Dr. Seifert empfahl deswegen, diesen Ansatz auch bei der Konfliktlösung anderer Länder der Region zum Vorbild zu nehmen.

Privatdozent Dr. Lutz Rzehak von der Humboldt Universität zu Berlin präsentierte ein neu erschienenes deutsch-tadschikisches Wörterbuch. Das Wörterbuch basiert auf der Vorarbeit des tadschikischen Germanisten Rahim Burhonow, der seine jungen Jahre zwischen 1920-1940 in Deutschland verbrachte. Später im Gulag, dort Anfang für Wörterbuch gemacht. Sein Manuskript enthielt lediglich 100000 Wörter, einige von ihnen aus heutiger Sicht veraltet. Ein tadschikisch-deutsches Team überarbeite das Manuskript, welches nun über 55000 Wörter umfasst. Um den Erwerb des Wörterbuches durch die bereite Masse des tadschikischen Volkes zu ermöglichen, wird auf das profitable Publizieren des Buches in Europa verzichtet und es in Duschanbeh, Tadschikistan, in Druck gegeben.

Trotz der großen Anzahl der Gäste kam bei dem Event ein langes Gespräch zwischen Botschafter Dr. Sattorov und der VINI-Delegation zustande, welches von der tief verwurzelten Sympathie zwischen Tadschiken und Iranern geprägt war. Seitens VINI wurde der Wunsch für Kontakt und Zusammenarbeit mit tadschikischen Fachleuten und Institutionen, wie z.B. auf dem Gebiet der erneuerbaren Energie, geäußert. Botschafter Dr. Sattorov erwies sich als guter Kenner des Königsbuchs Schahnameh, Stolz der persischen Literatur. Selbst der Präsident der Republik Tadschikistans, Herr Imumali Rahman, hat kürzlich seinen Landsleuten empfohlen, für ihren Nachwuchs Namen aus dem Schahnameh zu wählen. Bereits jetzt hört man auf den Straßen Transoxaniens mehr Namen aus dem Schanameh, wie Tahmineh, Rostam und Sohrab, als im Iran.

In einem Gespräch mit dem III. Botschaftssekretär, Herrn Sohbnazar Gayratschoev, informierte dieser die VINI Delegierten über die neue Nationalbibliothek in Duschanbeh, deren Eröffnung bald bevorsteht. Mit einem Kapazitätswolumen für zehn Millionen Bücher wird sie die größte in der Region sein. VINI möchte durch Buchgeschenke hierzu einen kleinen Beitrag leisten.

آکسیون جمع آوری کتاب

Berlin Geschenk Buchsammelaktion für die neue Nationalbibliothek in Duschanbeh



Dr.- Ing. M. Hosseinipour

als Verein iranischer Ingenieure und Naturwissenschaftler (VINI) kooperieren wir seit geraumer Zeit mit zahlreichen bekannten und geschätzten Wissenschaftlern aus Tadschikistan – und freuen uns deshalb ganz besonders, Sie mit diesem Brief auf eine neue Bibliothek aufmerksam zu machen, die in den nächsten Monaten in Duschanbeh eröffnet werden soll.

Diese neue Bibliothek wird mit einer Kapazität von bis zu zehn Millionen Büchern nicht nur der tadschikischen Bevölkerung zur Verfügung stehen, sie soll gleichzeitig zu einer zentralen Informationsquelle für Wissenschaftler in ganz Asien werden: Die geographische Lage sowie die einfachen Einreisebedingungen Tadschikistans machen das Projekt gerade auch für Akademiker der Region ideal, die nicht ohne weiteres eine Einreiseerlaubnis für europäische resp. nordamerikanische Staaten erhalten.

Um es kurz zu machen: VINI möchte das Vorhaben unterstützen. Gedacht ist an eine Büchersendung, die wir dem Botschafter der Republik Tadschikistan als „Geschenk aus Berlin“ übergeben möchten.

Dazu benötigen wir die Hilfe von wissenschaftlichen Persönlichkeiten und Institutionen in Berlin, die wir hiermit freundlichst um eine Schenkung von Büchern – alle Sprachen und alle Fachrichtungen sowie sonstige Bücher sind willkommen! – bitten möchten, um so das Bibliotheksprojekt tatkräftig zu unterstützen.

Gerne – Ihr Einverständnis selbstverständlich vorausgesetzt – werden wir Ihren Namen bzw. die Bezeichnung des Instituts in der offiziellen Spenderliste, die wir der neuen Bibliothek übergeben möchten, vermerken. Falls Ihnen dazu bestimmte Wünsche oder Vorstellungen am Herzen liegen, greifen wir diese gerne auf.

Vielen Dank!

Hochachtungsvoll

VINI - Wissenschaft und Forschung, Dr.- Ing. M. Hosseinipour

Kontakt

VINI –Öffentlichkeitsarbeit, Frau Dipl.-Ing. Mahbubeh Djafar (Architektin)

Telefon: 030/ 31479676 und 030/ 3449181, Mobile: 0160/92292637

E-Mail : Buchgeschenk@vini.de

هدیه برلین

دکتر مسعود حسینی پور

کتاب برای کتابخانه ملی تاجیکستان

به زودی شهر دوشنبه با افتتاح کتابخانه ملی تاجیکستان که دارای ظرفیت ده میلیون کتاب می باشد، دارای بزرگترین کتابخانه در آسیای مرکزی و میانه می گردد. این کتابخانه می تواند در آینده تا حدی نه تنها پاسخگوی نیازهای محققین تاجیکستان، بلکه دانش پژوهان منطقه گردد. ایجاد کتابخانه بزرگ ملی، گامی است سترگ برای تبدیل دوشنبه به مرکز تبادلات علمی و فرهنگی منطقه. در این راستا کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان با برنامه ای تحت عنوان **هدیه برلین** به جمع آوری کتب علمی برای کتابخانه نو دست یازید و در اقدامی گسترده از کتابخانه های دانشگاه های برلین و نهادها و شخصیت های علمی خواست که در این امر ما را یاری بخشند. دیری نگذشت که بنیادها و پژوهشگران با کتاب های متعدد خواسته ما را پاسخ دادند. از بین بنیادها می توان از انستیتوی تحقیقات جوی پتسدام Potsdam-Institut für Klimaforschung و از بین پژوهشگران از آقای پرفسور اردمان Prof. Erdman از دانشگاه فنی برلین با بخشش سخاوتمندانه شان یاد کرد. آقای پرفسور اردمان در ضمن یک جلد کتاب فنی خود درباره اقتصاد انرژی Energieökonomie را با نوشته و امضاء بر کتاب به کتابخانه ملی تاجیکستان هدیه نموده. محموله حدود ۲۰۰ کتاب علمی از طرف کانون به مقامات ارشد سفارت تاجیکستان در برلین تقدیم گردید. دانشگاه هومبولت Humboldt Universität برلین در پاسخ به خواسته ما خبر از تعداد کثیری کتاب داده که به زودی تحویل گرفته خواهند شد.

پروژه‌های معین گرد هم جمع می‌شوند. در مورد برنامه‌های اجرایی مانند تشکیل نشست‌ها و سمینارها و هماهنگی بین فعالیت‌های گوناگون بنا بر مختصات هر پروژه تصمیم‌گیری خواهد شد."

فراخوان به انجمن‌ها و کانون‌های ایرانی در اروپا



اتحادیه سراسری ایرانیان در سوئد از بیست سال گذشته تاکنون به‌عنوان یک سازمان فراگیر با ۷۸ انجمن عضو از ۱۱ شهر سوئد بر مبنای منشور جهانی حقوق بشر به فعالیت‌های فرهنگی - اجتماعی مشغول است. این اتحادیه اکنون بیش از ده سال است که برای گرد هم آوردن انجمن‌های ایرانی در اروپا تلاش می‌کند. تاکنون در اکثر شهرهای بزرگ اروپا جلسات بحث و تبادل نظر پیرامون این پروژه تشکیل شده و در شهرهای پاریس، لندن، کلن و وین کمیته‌های موقتی نیز انتخاب گردیده است.

اولین نشست تبادل نظر در برلین در ۱۷ سپتامبر ۲۰۰۵ تشکیل شد. در نشستی دیگر که در روز جمعه ۲۱ اکتبر ۲۰۱۱ در محل انجمن فرهنگی دهخدا و با شرکت حدود چهار تن از نمایندگان کانون‌ها و انجمن‌های فعال در برلین به دعوت آقای نصرتی، مسئول اتحادیه برگزار شد، آقای پروفیسور سعید ناصری و خانم مهندس محبوبه جعفر نیز از سوی هیئت مدیره کانون در این نشست شرکت کردند. قرار شد کمیته‌ای پنج نفره با شرکت نمایندگان انجمن‌های ایرانی مسئولیت پیگیری کار تا تشکیل نشست فراخوان را به‌عهده بگیرد. در این کمیته خانم جعفر به‌عنوان نماینده کانون شرکت دارد.

هیئت مدیره کانون در پنجمین نشست خود در اکتبر ۲۰۱۱ با اکثریت آراء خود به ادامه فعالیت کانون به نمایندگی خانم مهندس جعفر در این کمیته صحنه گذاشت و مقرر نمود که این همکاری تا تشکیل فراخوان نهایی ادامه خواهد داشت.

هیئت مدیره کانون تصمیم گرفت که مسئله عضویت نهایی کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان را در اتحادیه سراسری انجمن‌های ایرانی در اروپا، در آینده مورد بررسی قرار دهد و در آن مورد تصمیم مقتضی را با توجه به محتوای کاری و تطابق آن با مبانی اساسنامه‌ای کانون اتخاذ نماید.

توافق‌نامه همکاری با انجمن دوستی آلمان و تاجیکستان



امضاء معاهده همکاری میان کانون و انجمن دوستی آلمان و تاجیکستان در دفتر کانون، از راست لهراسب صالحی، رضا محتشم، دکتر الکساندر هایز رئیس هیئت مدیره انجمن، سعید ناصری، محبوبه جعفر و مسعود حسینی‌پور

در روز سه‌شنبه ۱۵ نوامبر ۲۰۱۱ یک توافق‌نامه همکاری متقابل میان کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان و **انجمن دوستی آلمان و تاجیکستان** به ریاست آقای دکتر الکساندر هایز به امضاء رسید.

هدف از این توافق‌نامه "سازماندهی، توسعه و اجرای برنامه‌های فنی و آکادمیک است. برای این منظور متخصصین رشته‌های علمی و یا رشته‌های شغلی گوناگون در گروه‌های کار تخصصی برای اجرای

گزارش

شب بزرگداشت پروفسور کنعانی

گزارش زیر بر اساس دو گزارشی که توسط آقایان مهندس دربندی و مهندس احقری تهیه شده‌اند، توسط آقای گ. موستر به زبان آلمانی تنظیم و نگارش شده است.

گزارش برای چاپ در مجله آلمانی **گالوانوتکنیک** تهیه و در شماره دسامبر این مجله به دو زبان آلمانی و فارسی به چاپ رسیده است. این گزارش توسط آقای مهندس احمد احقری به فارسی برگردانده شده است.



دکتر جمشید حسین پور

سخنران بعدی دکتر جمشید حسین پور، شیمی‌دان و کارشناس محیط‌زیست بود که در کنار دوستی طولانی، در زمینه علائق مشترک در پایه‌های فلسفی علوم تجربی، پیوند عمیقی با پروفسور کنعانی دارد. ایشان در صحبت‌های خود به اهمیت والای علوم تجربی و فن‌آوری در اجتماع پرداخته و در این ارتباط از کارهای علمی پروفسور کنعانی قدردانی نمود. دکتر حسین پور در این رابطه به انتشار کتاب‌ها و مقالات علمی و برگزاری سمینارها و سمپوزیوم‌های متعدد توسط پروفسور کنعانی اشاره نمود.



دکتر مسعود عطایی



شب بزرگداشت پروفسور کنعانی در لوژن‌هاوس برلین

به ابتکار یک گروه از دانشمندان، مهندسان، معماران و هنرمندان ایرانی در روز سوم سپتامبر ۲۰۱۱ حدود ۲۵۰ تن از شخصیت‌های علمی، اقتصادی، هنری و فرهنگی از داخل و خارج از آلمان به مراسم جشنی برای بزرگداشت خدمات پروفسور دکتر مهندس ناصر کنعانی در عرصه‌های علمی و اجتماعی و نیز برای قدردانی از تعهدات ایشان به زادگاه خود ایران، به شهر برلین دعوت شدند. در میان ایرانیانی که در آلمان زندگی و کار می‌کنند، شخصیت‌های زیادی یافت می‌شوند که در زمینه‌های اقتصادی، علمی، پزشکی، فرهنگی و هنری خدمات بزرگی انجام داده‌اند.



پروفسور اوه لنداو (Uwe Landau)



لوح تقدیر اهدایی کانون به پروفسور کنعانی رئیس پیشین هیئت مدیره کانون



پروفسور دکتر کورت آسمن (Kurt Alsmann)

از سوی پروفسور دکتر کورت آسمن همکاری‌های علمی پروفسور کنعانی در زمینه‌های تکنیک سطوح و علم مواد با همکاران متخصص از جمهوری دمکراتیک آلمان سابق مورد تقدیر واقع شد. او از پروفسور کنعانی به‌عنوان دانشمندی نام برد که همواره تلاش نموده پلی میان متخصصین شرقی و غربی ایجاد نماید و خاطر نشان ساخت که ایشان در سمینارهای بین‌المللی تخصصی جمهوری دمکراتیک آلمان سابق همواره به‌عنوان سخنرانی با ارزش و یا مهمانی گرمی حضور داشته است.

پس از انجام سخنرانی‌های تمجیدگرانه، آقای پروفسور کنعانی با کلامی تحرک‌آفرین از سخنرانان و مهمانانی که از او تقدیر بعمل آورده بودند، تشکر نمود.

پس از آن ضیافت شام و پذیرایی با غذاهای ایرانی و آلمانی صورت

بزرگداشت خدمات پروفسور کنعانی در عرصه موسیقی و ادبیات موضوع سخنرانی دوست پزشک او، آقای دکتر مسعود عطائی بود که به‌عنوان نویسنده، شاعر و آهنگ‌ساز، نام آشنایی است. سخنران از تلاش‌های پروفسور کنعانی در سخنرانی‌ها و مقالات خود برای شناساندن و معرفی بزرگان عرصه علم، هنر و ادبیات ایران زمین به قشر گسترده‌تری از جامعه آلمان و سایر جوامع اروپایی قدردانی نمود. دکتر عطائی همچنین یادآور شد که پروفسور کنعانی با هزینه شخصی، موقوفه‌ای در میهن خود تاسیس نموده که هر دو سال با اعطای "جایزه پروفسور کنعانی" به پشتیبانی از دانشمندان جوان ایرانی می‌پردازد. این اقدام با جایزه هاینس لویزه در آلمان قابل قیاس است.



پروفسور دکتر مهندس سعید ناصری

پروفسور دکتر مهندس سعید ناصری رئیس پرسابقه کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان از پروفسور کنعانی به‌عنوان یکی از بنیانگذاران کانون و به‌خاطر تعهد خستگی‌ناپذیر ایشان در تحولات این نهاد تجلیل و قدردانی نمود. سخنران از فعالیت‌های پروفسور کنعانی از جمله در عرصه‌های انسانی نام برد که نمونه بارز آن تعهد ایشان در بازسازی شهر زلزله‌زده بم در جنوب ایران بود. ساختمان یک پرورشگاه در بم، که در زلزله سال ۲۰۰۳ به کلی ویران شده بود، با جمع‌آوری کمک‌های مالی از سوی کانون در کنار سایر شهروندان و نهادهای ایرانی - آلمانی میسر گردید.

اعطای یک لوح تقدیر از سوی پروفسور ناصری به پروفسور کنعانی نشان ویژه‌ای برای تقدیر کانون از فعالیت‌های ایشان در سمت ریاست هیئت مدیره در سال‌های ۱۹۹۶ تا ۱۹۹۸ و ۲۰۰۲ تا ۲۰۰۴ بوده است.

گرفت که به همراه آن برنامه فرهنگی مفصلی به صورت آمیزشی از

و تشکیل گروه‌های کار برای تبادل تجربیات بین استادان و دانشجویان علوم پایه و مهندسی در آلمان و ایران.

- پشتیبانی از تبادل تجربیات بین دانش‌پژوهان، مهندسين و تکنسین‌های آلمان و ایران به منظور دستیابی به تجربیات علمی در زمینه علوم پایه و مهندسی.
- انتشار کارهای علمی و فنی، برگزاری همایش‌های تخصصی، گردش‌های علمی و تشکیل گروه‌های کار تخصصی.
- پشتیبانی از روش‌های حفاظت از محیط زیست در آلمان و ایران از راه انجام کار گروهی و برپایی همایش‌های علمی و انتشار نتایج گزارش کار آن‌ها.

اعضای کانون از دانشمندان، استادان، مهندسان رشته‌های گوناگون در صنایع، امور تحقیقاتی و بخش خدمات تشکیل شده‌اند. کانون با تعداد زیادی از نهادها و موسسه‌های علمی در آلمان و ایران رابطه دارد و به برگزاری مراسم سخنرانی، کنفرانس‌ها و سمینارها در زمینه موضوعات و مسائل روز علمی و فنی اقدام می‌کند.

ظرفیت تحول و منابع اقتصادی در همکاری میان ایران و جمهوری فدرال آلمان و همچنین میان اتحادیه مرکزی تکنیک سطوح و انجمن آبکاری ایران از سوی کانون همواره به نفع دو کشور گسترش و تعمیق داده می‌شوند.

در کنار مجله گاهنامه که به صورت موردی و با فواصل غیرمنتظم منتشر می‌شود، کانون سالانه ۳ تا ۴ بار اقدام به انتشار یک بولتن خبری برای اطلاع‌رسانی و گزارش از رویدادها و همکاری‌های علمی و تخصصی گوناگون می‌نماید. این ژورنال الکترونیکی در اختیار اعضا، علاقمندان و دوستان کانون در کشورهای آلمان، ایران و نیز سایر کشورهای اروپایی و کانادا قرار می‌گیرد.

تعدادی از شخصیت‌های بالای علمی از اعضای افتخاری کانون هستند. آقایان پروفیسور دکتر مهندس ام. جی. فوربرگ (M. G. Froberg)، او. لنداو (U. Landau)، وی رایف (W. Reif) از دانشگاه فنی برلین و آقایان پروفیسور دکتر مهندس اس. اشتاین‌هویزر (S. Steinhäuser) و ب. وی‌لاگه (B. Wielage) از دانشگاه فنی کمیتس از جمله شخصیت‌های علمی عضو افتخاری کانون محسوب می‌شوند.

عضویت افتخاری از سوی هیئت‌مدیره کانون به شخصیت‌هایی که دست‌آوردهای علمی و پژوهشی با ارزشی داشته‌اند، پیشنهاد می‌شود. پشتیبانی مستمر و موفقیت‌آمیز از همکاری میان دانشمندان آلمانی و ایرانی و آموزش دانشجویان ایرانی در مدارس عالی، دانشگاه‌ها و اقتصاد نیز از جمله معیارهایی برای اعطای عضویت افتخاری در کانون به شخصیت‌های علمی محسوب می‌شوند.



Herr Kanani begrüßt Frau Leuze-Reichert (die Herausgeberin) und Herrn Käszmair (den Chefredakteur) der Fachzeitschrift Galvanotechnik

پروفیسور کنانی در حال خوش‌آمدگویی به خانم لویزه رایشرت، مدیر مسئول مجله گالوانوتکنیک و آقای کچمان، سردبیر مجله

موسیقی و آواز شرقی و غربی، توسط هنرمندانی از ایران و آلمان به اجرا درآمد.



Die Audienz

اهداف کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان کدامند؟

کانون به عنوان یک نهاد غیرسیاسی در سال ۱۹۹۴ به ثبت رسید. مبنای عملی و اهداف آن در اساسنامه به شرح زیر تعریف شده‌اند:

- پشتیبانی از علوم پایه و مهندسی از راه برگزاری سخنرانی‌ها و سمینارهای علمی و همچنین کارهای پژوهشی

Prof. Dr.-Ing. habil. Nasser Kanani für seine Verdienste gewürdigt

A. Ahgary, D. Darbandi, G. Muster

Veröffentlicht in der Ausgabe Dez. 2011 der Zeitschrift [Galvanotechnik](#)

Eine Initiativgruppe, bestehend aus iranischen Naturwissenschaftlern, Ingenieuren, Architekten und Künstlern, hat für den 03.09.2011 ca. 250 Persönlichkeiten aus Wissenschaft, Wirtschaft, Kunst und Kultur aus dem In- und Ausland zu einer Festveranstaltung nach Berlin eingeladen, um die Verdienste von Prof. Dr.-Ing. habil. Nasser Kanani auf wissenschaftlichem Gebiet und dem gesellschaftlichen Leben sowie sein Engagement für sein Geburtsland, Iran, zu würdigen. Unter den vielen Iranerinnen und Iranern, die in Deutschland leben und arbeiten, sind viele Persönlichkeiten, die sich in der Wirtschaft, Wissenschaft, Medizin, Kunst und Kultur große Verdienste erworben haben.

Als Vertreter der Initiativgruppe eröffnete Dipl.-Ing. M. Darbandi die Festveranstaltung. Danach sprach als erster Redner Prof. Dr.-Ing. habil. Uwe Landau, langjähriger Weggefährte von Prof. Kanani, über die Kindheit und den Lebensweg seines Studienfreundes im Iran und seinen beruflichen und wissenschaftlichen Werdegang im Ausland. Er würdigte Prof. Kanani als einen bedeutenden Vertreter auf dem Gebiet der Werkstoffwissenschaft und der Galvanotechnik.

Der nächste Redner war der Chemiker und Umweltwissenschaftler, Dr. Jamshid Hosseinpour, den, neben der langjährigen Freundschaft, gemeinsames Interesse an philosophischen Grundfragen der Naturwissenschaften mit Prof. Kanani verbindet. In seinem Grundsatzreferat hob er den besonderen Stellenwert der Naturwissenschaften und der Technologie in der Gesellschaft hervor und würdigte in diesem Zusammenhang die wissenschaftlichen Leistungen von Prof. Kanani. Dabei erwähnte er die zahlreichen Publikationen, Fachbücher und Buchbeiträge, sowie die von Prof. Kanani organisierten Seminare und Symposien.

Die Verdienste von Prof. Kanani auf den Gebieten der Musik und Literatur wurden von dem befreundeten Facharzt, Dr. med. Massud Atai, gewürdigt, der sich als Schriftsteller, Dichter und Komponist einen Namen gemacht hat.

Der Redner hob die Bemühungen von Prof. Kanani hervor, in zahlreichen Vorträgen und Artikeln iranische Geistesgrößen aus Wissenschaft, Kunst und Literatur einem breiten Publikum in der Bundesrepublik Deutschland und anderen europäischen Ländern näher zu bringen. Er erwähnte auch die von Prof. Kanani aus eigenen Mitteln in seinem Heimatland gründete Stiftung zur Förderung und Unterstützung junger iranischer Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler. Seit 2007 erhalten all zweijährlich drei von einem Kuratorium ausgewählte Kandidaten den „Prof. Kanani Preis“ für besondere wissenschaftliche Leistungen. Diese Anerkennung ist mit dem in Deutschland vergebenen „Heinz Leuze Preis“ vergleichbar.

Prof. Dr.-Ing. Seied Nasser, der langjährige Vorstandsvorsitzende des „Vereins iranischer Naturwissenschaftler und Ingenieure in der Bundesrepublik Deutschland e.V. (VINI)“ würdigte Prof. Kanani als Gründungsmitglied des VINI und sein unermüdliches Engagement bei der Weiterentwicklung des Vereins. Der Redner erwähnte die Leistungen von Prof. Kanani auf humanitärem Gebiet, indem er von seinem Engagement bei dem Wiederaufbau der Stadt BAM im Süden Iran sprach, die Ende 2003 durch ein verheerendes Erdbeben zerstört wurde. Der Aufbau eines Waisenhauses in BAM wurde durch eine von VINI und anderen deutsch-iranischen Vereinen und Bürgern großangelegte Spendenaktion möglich.

Die Übergabe der Ehrenurkunde des VINI an Prof. Kanani durch Prof. Nasser war eine besondere Anerkennung seiner Tätigkeit als Vorsitzender des VINI in den Jahren 1996-1998 und 2002-2004.

Die wissenschaftliche Zusammenarbeit von Prof. Kanani mit den Fachkollegen aus der ehemaligen DDR auf den Gebieten der Oberflächentechnik und Materialwissenschaften wurde von Prof. Dr. Kurt Aßmann gewürdigt. Er lobte Prof. Kanani als einen Wissenschaftler, der immer versucht hat, zwischen den Fachleuten aus Ost und West eine Brücke zu

bauen, und erwähnte, dass er bei den internationalen Fachtagungen in der ehemaligen DDR stets ein geschätzter Referent und ein gern gesehene Gast war.

Nach den Laudationen bedankte sich Prof. Kanani in bewegenden Worten für die Würdigung, die ihm die Referenten und Gäste hatten zuteil werden lassen.

Danach wurde das Abendessen, bestehend aus kulinarischen Köstlichkeiten aus dem Iran und Deutschland, eröffnet, dem ein umfangreiches Kulturprogramm aus Orient und Okzident mit Gesang und Musik von Künstlerinnen und Künstlern aus dem Iran und Deutschland dargeboten wurde.



Dr. Jamshid Hosseinpour

دکتر جمشید حسین پور

Dipl.-Ing. Archibald Freyhan Khavari

دکتر آرچبالد فریخان خاوری

Dipl.-Ing. Hossein Rezaei

دکتر حسین رضایی

Dr. Hassan Blouri

دکتر حسن بلوری

Dipl.-Ing. Siegfried Köttemann

دکتر سیگفرد کوتیمان



Was sind die Ziele des VINI?

Der VINI wurde als nicht politischer Verein 1994 in Berlin gegründet. Seine Arbeitsgrundlage und Ziele sind in seiner Satzung wie folgt definiert:

Förderung der Ingenieur- und Naturwissenschaften durch Forschungsarbeiten, Veranstaltung von wissenschaftlichen Vorträgen und Seminaren sowie durch Erfahrungsaustausch zwischen Lehrenden und Studierenden der Natur- und Ingenieurwissenschaften in Deutschland und im Iran.

Förderung des Erfahrungsaustausches zwischen

Wissenschaftlern und Praktikern in Deutschland und Iran zum Zweck des wissenschaftlichen Erfahrungsgewinns auf dem Gebiet der Ingenieur- und Naturwissenschaften.

Herausgabe von technisch-wissenschaftlichen Publikationen, Organisation von Fachtagungen, Exkursionen und Bildung von Expertenteams.

Förderung des Umweltschutzes in Deutschland und Iran durch Teamarbeit und Durchführung von wissenschaftlichen Tagungen sowie Veröffentlichungen von Arbeitsergebnissen.

Mitglieder des VINI sind Wissenschaftler, Professoren, Ingenieure aus unterschiedlichen Fachgebieten der Industrie, Forschung und dem Dienstleistungssektor.

Zu zahlreichen wissenschaftlichen Instituten in Deutschland und Iran unterhält VINI intensive Beziehungen und organisiert Vortragsveranstaltungen, Konferenzen und Seminare zu aktuellen technisch-wissenschaftlichen Problemen und Fragestellungen.

Die Entwicklungspotentiale und wirtschaftlichen Reserven in der Zusammenarbeit zwischen dem Iran und der Bundesrepublik Deutschland sowie dem Zentralverband Oberflächentechnik und dem iranischen Galvanoverband werden ebenfalls vom VINI zum Vorteil beider Länder ständig vertieft.

Neben der Fachzeitschrift GAHNAME, die in zwangloser Folge veröffentlicht wird, gibt der VINI 3 bis 4 Mal pro Jahr ein Bulletin heraus mit Informationen und Berichten über wissenschaftliche Ergebnisse und die interdisziplinäre Zusammenarbeit verschiedener Fachbereiche. Die Mitglieder des VINI sowie Interessenten in Deutschland und im Iran, aber auch in anderen Ländern Europas und in Kanada erhalten das Bulletin elektronisch zugestellt.

Eine Reihe von Persönlichkeiten sind im VINI Ehrenmitglieder. So unter anderen Prof. Dr.-Ing. M. G. Froberg (TU Berlin), Prof. Dr.-Ing. U. Landau (TU Berlin), Prof. Dr.-Ing. W. Reif (TU Berlin), Prof. Dr.-Ing. S. Steinhäuser (TU Chemnitz), Prof. Dr.-Ing. B. Wielage (TU Chemnitz). Zum Ehrenmitglied wird vom Vorstand des VINI berufen, wer in der interdisziplinären Forschung besondere Ergebnisse erreicht hat. Die erfolgreiche, kontinuierliche Förderung der Zusammenarbeit zwischen iranischen und deutschen Wissenschaftlern und die Ausbildung von iranischen Studenten in Deutschland an Hochschulen, Universitäten sowie in der Wirtschaft, sind ebenfalls Kriterien für eine Ehrenmitgliedschaft im VINI.

رکورد فاضلی تبار در ماراتن ۲۰۱۱ برلین



Urkunde

37. BERLIN MARATHON 25. + 26. September 2010	
Fazeli, Jalali (IRI) 9325	
Platz / Overall: 21917 Platz / Overall: 4205 (in Altersklasse / Agegroup: M45)	
Startzeit / digital	04:34:31
Bruttozeit / clocktime	04:49:57
Half 1 / First half	02:17:24
Half 2 / Second half	02:32:33
Zeit pro km / Time per km	06:30
Geschwindigkeit / Speed	9.22 km/h
5 km	00:32:14
10 km	01:05:49
15 km	01:38:54
20 km	02:10:27
25 km	02:43:09
30 km	03:16:34
35 km	03:48:25
40 km	04:20:36

Urkunde

38. BERLIN MARATHON 24. + 25. September 2011	
Fazeli, Jalali (IRI) 9286	
Platz / Overall: 7481 Platz / Overall: 821 (in Altersklasse / Agegroup: M50)	
Startzeit / digital	03:39:23
Bruttozeit / clocktime	03:47:35
Half 1 / First half	01:44:18
Half 2 / Second half	01:53:05
Zeit pro km / Time per km	05:11
Geschwindigkeit / Speed	11.54 km/h
5 km	00:24:30
10 km	00:49:40
15 km	01:14:18
20 km	01:38:55
25 km	02:04:39
30 km	02:30:20
35 km	02:56:00
40 km	03:25:07

مهندس جلال فاضلی تبار عضو هیئت مدیره کانون ما امسال نیز به روال هر سال در ماراتن بزرگ برلین شرکت کرد و رکورد تازه‌ای از خود بر جای گذارد. در شرایطی که فاضلی در ماراتن سال ۲۰۱۰ کل مسیر را با زمان خالص ۴ ساعت و ۳۴ دقیقه و ۳۱ ثانیه طی نموده بود، امسال موفق شد این زمان را به ۳ ساعت و ۳۹ دقیقه و ۲۳ ثانیه کاهش دهد، یعنی سرعت خود را از ۹.۲۲ به ۱۱.۵۴ کیلومتر در ساعت افزایش دهد. هیئت مدیره کانون به این اراده ورزشکارانه عضو خود افتخار می‌کند و آن را ارج می‌نهد.

با آرزوی موفقیت بیش‌تر و رکوردهای تازه‌تر برای جلال فاضلی تبار!

برنامه‌ای از جامعه ایرانیان در آلمان

مشاوره آموزشی و پرورشی به جوانان ایرانی

Iranische Gemeinde in Deutschland e.V. i. Gr.

جامعه ایرانیان در آلمان «شرف»

اطلاعیه‌ای از سوی جامعه ایرانیان در آلمان به‌دستمان رسیده که در این‌جا متن فارسی آن را به‌همراه اصل اطلاعیه به‌زبان آلمانی برایتان منتشر می‌کنیم.

عضو ارجمند جامعه ایرانیان در آلمان،
با خوشحالی به آگاهی‌تان می‌رسانیم که جامعه ایرانیان در آلمان خدمات مشاوره رایگان برای نوجوانان در عرصه‌های آموزشی و فرهنگی عرضه می‌کند. چنین امکانی به برکت پشتیبانی صمیمانه آقای رضا رحمانی، مدرس مدرسه عالی بویت در برلین و عضو جامعه ایرانیان در آلمان، فراهم شده است. این مشاوره موردهای زیر را در بر می‌گیرد:

- برنامه‌های فرهنگی برای کودکان و نوجوانان
- فرآیند تحصیل در مدرسه
- تغییر مدرسه
- حل درگیری‌های پیش آمده در مدرسه
- برنامه‌ریزی آموزش حرفه‌ای
- تحصیل دانشگاهی

از شما دعوت می‌کنیم که همراه فرزندان خود از این خدمات مشورتی بهره‌جوید. این مشاوره به فرزندان شما در شکل‌دهی دورنماهای آینده حرفه‌ای و دانشگاهی و نیز شرکت آن‌ها در زندگی فرهنگی یاری خواهد رساند.

برای تعیین وقت مشاوره می‌توانید از راه‌های زیر مستقیم با آقای رضا رحمانی تماس بگیرید:

تلفن: 030 67356744

نشانی پست الکترونیکی: reza.rahmani@gmx.de

جهت اطلاع شما زندگی‌نامه آقای رحمانی به زبان آلمانی پیوست است.

ما هم به‌سهم خود برای انجام این اقدام باارزش، از آقای مهندس رضا رحمانی که در ضمن یکی از هموندان کانون ما نیز هست، صمیمانه تشکر می‌کنیم.

Sehr geehrtes Mitglied der Iranischen Gemeinde in Deutschland,

wir freuen uns Ihnen mitteilen zu können, dass die Iranische Gemeinde in Deutschland e.V. i. Gr. ab sofort unentgeltliche Beratung für Jugendliche im Bereich der Bildung und Kultur anbietet. Dies wurde durch die freundliche Unterstützung von Herrn Reza Rahmani, Dozent an der Beuth Hochschule Berlin und Mitglied der Iranischen Gemeinde, ermöglicht. Die Beratung umfasst folgende Themen:

- Kulturprogramme für Kinder und Jugendliche
- Schullaufbahn
- Schulwechsel
- Konfliktlösung mit der Schule
- Berufswegeplanung
- Studium nach der Schule

Wir möchten Ihnen ans Herz legen, diese Beratungsangebote zusammen mit Ihren Kindern wahrzunehmen. Bei der Inanspruchnahme dieser Beratungsangebote kann ihren Kindern bei der Gestaltung ihrer beruflichen und akademischen Perspektiven geholfen sowie deren Teilhabe im kulturellen Leben gefördert werden.

Zur Vereinbarung eines Beratungstermins können Sie gern Herrn Rahmani persönlich unter den folgenden Kontaktdaten erreichen:

Reza Rahmani

Tel.: 030 44673567

E-Mail: reza.rahmani@gmx.de

Für Ihre Information ist Herr Rahmanis Lebenslauf diesem Brief angehängt.

Mit freundlichen Grüßen

Vorstand der Iranischen Gemeinde in Deutschland e.V. i. Gr.

Lebenslauf Reza Rahmani

Persönliche Daten

Name	Reza Rahmani
Telefon	030 / 44 67 35 67
Email	reza.rahmani@gmx.de



Schule

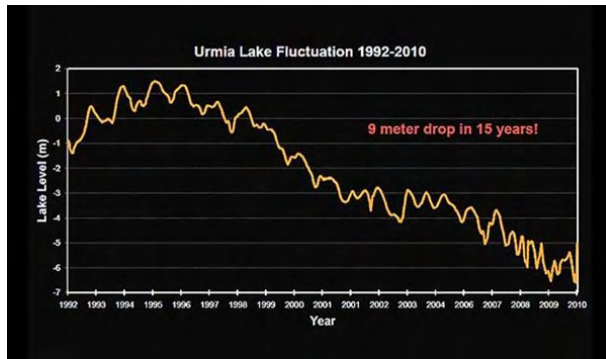
1969 – 1977	Grundschule und Hauptschule in Teheran
1977 – 1980	Berufsfachschule Technik in Teheran , Abschluss: Fachabitur
09.1985	Einreise nach Deutschland
1986 – 1988	Deutscher Sprachkurs in Heidelberg und Murnau
1988 – 1990	Erwerb der deutschen allgemeinen Hochschulreife, Abitur

Studium

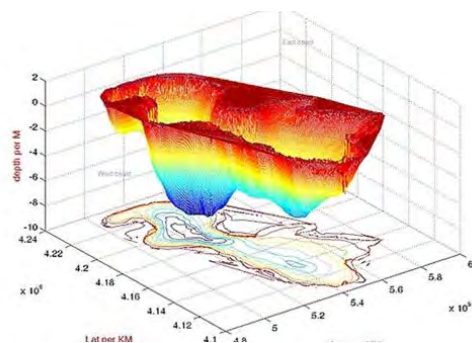
1991 – 1996	Studium an der Universität Kassel, Maschinenbau
03.1996	Diplomprüfung, Abschluss als Maschinenbauingenieur
1996 – 1999	Weiterstudium im Fach Berufspädagogik
1999 – 2001	Tätigkeit bei der Automobilindustrie als Ingenieur
2001– 2004	Referendariat am Berliner Oberstufenzentrum
2004– heute	Lehrtätigkeit an der Schule und Hochschule in Berlin

محيط زيست ايران

درباره‌ی خشک شدن دریاچه ارومیه



نوسانات سطح آب دریاچه ارومیه بین سال‌های ۱۹۹۲ تا ۲۰۱۰ (منبع)



دیاگرام سه‌بعدی بستر آب دریاچه ارومیه (منبع)



دریاچه ارومیه (منبع)

دریاچه ارومیه بزرگ‌ترین دریاچه داخل ایران و دومین دریاچه آب شور جهان است. حوضه آبریز دریاچه مساحتی نزدیک به ۵۲ کیلومتر مربع را در برمی‌گیرد و با وجود دشت‌های متنوع در شمال غربی ایران مانند دشت تبریز، ارومیه، مراغه، میاندوآب و بسیاری دیگر، از کانون‌های بسیار مهم کشاورزی و دامداری در ایران محسوب می‌شود. اکوسیستم دریاچه ارومیه یکی از جالب‌ترین و متنوع‌ترین‌های دنیاست و در آن انواع گوناگونی از پستانداران، پرندگان، خزندگان، دوزیستان و سایر جانداران زندگی می‌کنند. بیش از صد جزیره‌ی مستقر در این دریاچه در سازمان یونسکو به‌عنوان اندوخته‌های طبیعی و ارزشمند زیست‌محیطی جهان به ثبت رسیده‌اند.

دریاچه ارومیه از منابع طبیعی باستانی ایران است که ردپای آن حتی در اسطوره‌های ایرانی دیده می‌شود. بسیاری از رویدادهای مهم زندگی کیخسرو مانند نبرد با دیوان برای گشایش دژ بهمن در کرانه‌های این دریاچه روی داده است.

افسوس که آب این دریاچه با سرعت رو به کاهش می‌رود. آب دریاچه سالانه بین ۶۰ سانتی‌متر تا یک متر کاهش می‌یابد. بر اساس آمار موجود سطح آب دریاچه در طی پانزده سال نزدیک به ۹ متر پائین رفته است و در حال حاضر عمق آن به چیزی حدود ۱۲۰۰ سانتی‌متر رسیده است. در حالی که غلظت نمک دریاچه در سال ۱۹۷۰ معادل ۸۰ میلی‌گرم در لیتر بوده است، این میزان امروز به ۳۵۰ میلی‌گرم در لیتر رسیده است. طوفان نمک ناشی از خشکیدن دریاچه قادر است کشاورزی منطقه را به کلی نابود کند.

درباره‌ی علل و عوامل خشک شدن دریاچه ارومیه بحث‌های زیادی

صورت گرفته است. از مجموعه این بحث‌ها و نظرات کارشناسان می‌توان این عوامل را به دو دسته طبیعی و انسانی تقسیم نمود. عوامل طبیعی نتیجه‌ی تغییرات اقلیمی از جمله کاهش بارندگی در دهه‌های اخیر و عوامل انسانی شامل استفاده بی‌رویه از منابع آب و توسعه غیرعلمی و بی‌رویه کشاورزی در اطراف دریاچه است.

به گفته مسعود باقرزاده کریمی کارشناس مسئول تالاب‌ها، در سال‌های اخیر مطالعاتی صورت گرفته تا مشخص شود کدام عامل تاثیر بیش‌تری بر خشک شدن دریاچه داشته‌اند. بر اساس این مطالعات، ضمن این که عوامل طبیعی اثر زیادی داشته‌اند، ولی عوامل انسانی تاثیرگذارتر بوده‌اند. باقرزاده کریمی معتقد است که عوامل انسانی را می‌توان با مدیریت درست منابع، تغییر الگوی کشت، افزایش بهره‌وری آب و بهبود نگرش مردم نسبت به مسائل محیط زیست و خیلی اقدامات دیگر، به حداقل رساند. به نظر او ارائه راه‌کارهایی برای صرفه‌جویی در مصرف آب، کاهش سطح دریاچه، افزایش آب ورود به دریاچه و هدایت بعضی منابع آبی به داخل دریاچه می‌تواند در نجات جان دریاچه بسیار موثر واقع شوند.

کانون مهندسين و متخصصين ايراني در آلمان وظیفه تمام کارشناسان در ایران و خارج از کشور می‌داند که با برگزاری همایش‌ها و مطالعات لازم راه‌کارهای مفید و عملی پیشگیری از این فاجعه زیست‌محیطی را طرح و اعلام نمایند. در صفحات آتی می‌توانید **موضوع دولت آلمان** را در ارتباط با خشک شدن دریاچه ارومیه بخوانید.



An das
Mitglied des Deutschen Bundestages
Frau Claudia Roth
Platz der Republik 1
11011 Berlin

Cornelia Pieper

Mitglied des Deutschen Bundestages
Staatsminister im Auswärtigen Amt

POSTANSCHRIFT
11013 Berlin

TEL +49 (0)3018 17-2449
FAX +49 (0)3018 17-3289

www.auswaertiges-amt.de

Berlin, den 06. SEP. 2011

**Schriftliche Fragen für den Monat August 2011
Fragen Nr. 8-366 bis 369**

Sehr geehrte Frau Kollegin,

liebe Frau Roth,

Ihre Frage:

Welche Kenntnisse hat die Bundesregierung über das Ausmaß und die zu erwartenden Folgen der sich anbahnenden ökologischen und humanitären Katastrophe im Urmiya-See und in den umliegenden Regionen im Nordwesten Irans?

beantworte ich wie folgt:

Der Urmiya-See hat laut iranischen Angaben bisher etwa 53 Prozent (entspricht etwa 3.000 km²) seiner ursprünglichen Fläche verloren und schrumpft weiter. Die ausgetrockneten Gebiete sind zu Salzwüsten geworden. Der Wasserpegel sinkt jährlich um etwa 0,6 bis 1 m. Mit der Austrocknung verbunden ist ein starker Anstieg des Salz- und Magnesiumgehalts. Während 1970 der Salzgehalt noch bei 80 mg/l lag, beträgt dieser Wert heute etwa 350 mg/l.

Es wird befürchtet, dass mit weiterer Austrocknung des Sees ein Refugium für Zugvögel wie Pelikane, Flamingos oder Möwen verloren geht. Die im Urmiya-See heimische Krebs-Art *Artemia* dient den Zugvögeln als Nahrung. Eine Erhöhung des Salzgehaltes kann die Fortpflanzung der Spezies behindern. Aktuellen Berichten zufolge ist derzeit im See eine Algenblüte zu beobachten, die das Wasser rot färbt. Laut iranischen Stellen werden negative Folgen auf die Fauna des Sees erwartet.

Bauern in der Region und somit auch in den angrenzenden Ländern Türkei und Irak befürchten, dass durch Starkwinde Salz von den ausgetrockneten Stellen auf die umliegenden Anbauflächen verteilt werden könnte. In der Folge wird mit einer Verschlechterung der Bodenqualität in der Region und negativen Auswirkungen auf die Landwirtschaft gerechnet. In der Region Urmiya befürchtet man eine starke Beeinträchtigung des Anbaus von Weintrauben, der eine Einkommensquelle für die ansässige Bevölkerung bietet. Gleichmaßen wird mit Beeinträchtigungen im Tourismusbereich gerechnet.

Ihre Frage:

Wie schätzt die Bundesregierung die Kritik von iranischen und internationalen Umweltaktivisten ein, die der Regierung der Islamischen Republik Iran Untätigkeit, Ignoranz und Kleinreden des Desasters vorwerfen?

beantworte ich wie folgt:

Das Problem der Austrocknung des Urmiya-Sees ist seit längerem bekannt und wurde bereits in den vergangenen Jahren auch von verantwortlichen Offiziellen der Region angesprochen. Im Juni 2009 warnte der Generaldirektor des Umweltamtes der Provinz West-Aserbaidshān vor möglichen Folgen. Die kürzlich aufgeflammtten Proteste in der Region werden in einem Zusammenhang mit der Entscheidung des Parlaments, eine Gesetzesvorlage zur Rettung des Sees nicht als dringlich zu behandeln, gesehen. Außerdem warnten 22 Abgeordnete des Parlaments vor den sozialen, politischen und wirtschaftlichen Folgen einer vollständigen Austrocknung des Sees.

Ihre Frage:

Plant die Bundesregierung angesichts der global zu erwartenden Folgen der Katastrophe der Regierung der Islamischen Republik Iran Unterstützung und Expertise anzubieten?

beantworte ich wie folgt:

Die Entwicklungszusammenarbeit der Bundesregierung mit der iranischen Regierung wurde bereits in den 1970er Jahren beendet. Nach einer Wiederaufnahme im Jahr 2003 mit Zusagen in Höhe von zehn Mio. Euro wurde die Zusammenarbeit im August 2005 aus politischen Gründen eingestellt, insbesondere aufgrund zunehmender Menschen-

rechtsverletzungen seitens der iranischen Regierung. Vor diesem Hintergrund ist eine Unterstützung im Rahmen der Entwicklungszusammenarbeit nicht geplant. In diesem Zusammenhang liegt auch kein entsprechender Antrag der iranischen Regierung vor.

Die Bundesregierung steht zu umweltpolitischen Fragen im Kontakt mit der iranischen Regierung.

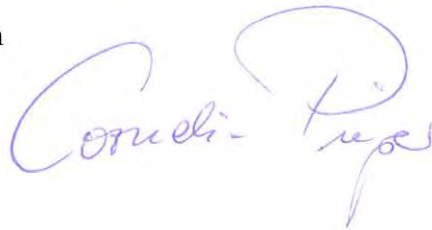
Ihre Frage:

Wie wird die Bundesregierung einen solidarischen, informationellen und aufklärerischen Beitrag gemeinsam mit EU-Partnern zur Abwendung der Katastrophe in einem sensiblen Ökosystem nicht weit von Europas Grenzen leisten?

beantworte ich wie folgt:

Auf die Antwort zu Ihrer dritten Frage wird verwiesen. Über Beiträge von EU-Partnern ist der Bundesregierung nichts bekannt.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Condi-Pape". The signature is stylized with a large, looping initial "C" and a long, sweeping underline.

کنگره‌های اقتصادی ایران در دوسدن و برلین

بر اساس گزارشات این همایش اقتصاد خوزستان با توانایی مالی بالا، امکان همکاری و فرصت سرمایه‌گذاری در عرصه‌های زیر را فراهم آورده است:

- انرژی، انرژی‌های تجدیدپذیر، فن تهویه، حفاظت از محیط زیست
- آب، فاضلاب، زباله‌زدایی
- ساختمان و شهرسازی، فن سازه‌ها و مصالح ساختمانی
- مراکز آموزشی، فرهنگی و علمی
- فن کشاورزی و صنایع غذایی
- فن پزشکی، صنایع داروسازی و مراکز بهداشتی
- فنون فلزات، ماشین‌آلات، ساخت تجهیزات و اتوماتیزه کردن
- نفت، گاز، پالایشگاه و پتروشیمی
- حمل و نقل و لجستیک برای مسیرهای ریلی، جاده‌ای، هوایی و آبی
- صنایع کاغذسازی، چوب‌کاری، پارچه‌سازی و مواد مصنوعی

به دنبال برگزاری این همایش، هیئت اقتصادی دیگری متشکل از **مدیران زن در اقتصاد ایران** به آلمان دعوت شده و در **همایشی** در روز ۸ نوامبر ۲۰۱۱ در برلین گرد هم آمدند. زنان مدیر در این هیئت به دنبال جذب همکاران تازه و فراهم ساختن موقعیت‌های جدید برای مراکز اقتصادی خود هستند. این زنان نمایندگان عرصه‌های اقتصادی زیرین هستند:

- صنایع و تولیدات مواد غذایی
- صنایع اتومبیل‌سازی
- چاپ و نشر
- صنایع دستی هنری
- فلزکاری و ریخته‌گری
- ساخت ابزار و اتوماتیزه کردن
- حمل و نقل و لجستیک
- بیمه و سرمایه‌گذاری
- آموزش و تحقیق

در **کنگره آی‌ونت** با شرکت زنان فعال در عرصه‌های اقتصادی ایران مطرح شده "دانستنی است که ۸ درصد از زنان شاغل در کارگاه‌ها و کارخانجات، با سمت‌های مدیریت به کار اشتغال دارند، این نسبت در اقتصاد آلمان تنها ۲ درصد است."



از سوی **اتحادیه فدرال اقتصاد متوسط، بی.ف.ام.وی (Bundesverband mittelständische Wirtschaft, BVMW)** یک هیئت اقتصادی از منطقه خوزستان ایران برای شرکت در کنگره اقتصادی **آی‌ونت (European-Iranian Ventures, EIVENT)** در روز ۱۰ اکتبر ۲۰۱۱ به شهر دوسدن آلمان دعوت شدند. در این همایش که با شرکت حدود صد تن از مهمانان دعوت شده به هتل هیلتون شهر دوسدن برگزار شد، سفیر ایران در آلمان و هیئت ایرانی شرکت‌کننده، شرکت‌ها و پیمان‌کاران آلمانی را به همکاری اقتصادی و سرمایه‌گذاری در منطقه ثروتمند خوزستان دعوت نمودند. در این **همایش** مطرح گردید که ایران با سرمایه‌گذاری ۸۷۶ میلیارد دلاری خود در ۵ سال آینده یکی از کشورهای جهان با بالاترین رشد اقتصادی خواهد بود. زمانی آلمان مقام اول را در صادرات به ایران دارا بود، امروز اما این کشور به مقام هفتم رسیده است. دعوت‌کنندگان می‌گویند "بگذارید مقام اول را دوباره به‌دست آوریم." ملاقات هیئت اقتصادی بلندپایه خوزستان با هدف هموارسازی راه روابط اقتصادی بیش‌تر و ایجاد همکاری‌های عمیق‌تری بین ایران و آلمان از طریق ایجاد اطمینان درازمدت برای یک بازار اقتصادی رو به رشد صورت گرفته است. در این دیدار سه روزه ملاقات‌های گوناگونی از شرکت‌ها و مراکز اقتصادی آلمان به‌عمل آمده است. منطقه خوزستان برای جلب سرمایه‌گذاران خارجی امکانات و تضمین‌های ویژه‌ای در نظر گرفته است که مهم‌ترین آن‌ها عبارتند از:

- منطقه تجاری با معافیت گمرکی
- تضمین سرمایه‌گذاری
- تضمین سوددهی
- معافیت مالیاتی ۱۰ تا ۲۰ ساله
- تضمین برداشت در عرصه‌هایی مانند انرژی‌های تجدیدپذیر

مصاحبه با خانم دکتر والک

نیاز رشدیابنده ایران به انرژی‌های

تجدیدپذیر

به‌کارگیری آن در این کشور در دستور قرار دارد. از این راهکار اما در افکار عمومی بسیار کم سخن گفته می‌شود.

تسایت آنالاین: دلیل این جهت‌گیری تازه در چیست؟

هایکه والک: در ایران جمعیت به‌شدت رو به ازدیاد است و انرژی‌های فسیلی به‌طور ثمربخشی به‌کار گرفته نمی‌شوند. از این رو نیاز به انرژی رو به افزایش است. برآوردن این نیاز از طریق نفت ایران به‌تنهایی امکان‌پذیر نخواهد بود. ایران براساس اصول موجود یک کشور صادرکننده نفت است، از این رو دولت تلاش می‌کند برای پوشش مصارف داخلی، به ایده‌های نوینی روی آورد.

تسایت آنالاین: تا چه حد در حال حاضر از این راه برق کشور تامین می‌شود؟

هایکه والک: سهم این بخش هنوز بسیار نازل و کم‌تر از یک درصد است. در حال حاضر بیش از ۹۹ درصد انرژی لازم از گاز و نفت تامین می‌شود. تا پنج سال آینده ایران مصمم است این سهم را به سه درصد افزایش دهد. حتا آلمان نیز از زمان هموارسازی راه انرژی‌های تجدیدپذیر تاکنون چنین هدف سخت‌کوشانه‌ای نداشته است.

تسایت آنالاین: یک هدف سه درصدی تنها اعلام برنامه است، آیا اصولن در این راستا کاری صورت گرفته است؟

هایکه والک: در کنار اهداف مدون برنامه‌ریزی شده، ایران در این راه به ایجاد تغییرات سازمانی اقدام کرده است. دولت سرپرستی و مدیریت انرژی‌های تجدیدپذیر را از وزارت نفت جدا ساخته و نهادی مستقل با نام سازمان انرژی‌های نو در ایران (سانا) برای این منظور تاسیس نموده است. همچنین در تدوین قوانین خط تولید برق از طریق انرژی‌های تجدیدپذیر را از الگوهای همانند آلمان و اروپا استفاده کرده است. بر این اساس انتقال و تولید برق از انرژی‌های تجدیدپذیر با قیمت‌های ثابت امکان‌پذیر می‌شود. در ضمن ایران از سال گذشته سوبسیدهای دولتی را برای انرژی‌های فسیلی حذف نموده است.

تسایت آنالاین: کدام‌یک از نیروهای سیاسی مدرنیزه کردن بخش انرژی را به پیش می‌برند؟

هایکه والک: چیزی شبیه به جامعه ماست. افرادی هستند که به این تشخیص رسیده‌اند که باید در بخش انرژی تغییراتی ایجاد کرد. در ضمن بسیاری از افراد جوان نیز هستند که به قدرت نوسازی کشور خود ایمان دارند. آن‌ها نه تنها در ایران به تمهیدات خود عمل می‌کنند، بلکه این اهداف را در چارچوب سازمان جهانی انرژی‌های تجدیدپذیر (IRENA) به پیش می‌برند. آن‌ها هنوز گروه کوچکی هستند.



خانم دکتر هایکه والک (Heike Walk)

این مصاحبه در تاریخ ۲۶ اکتبر ۲۰۱۱ توسط پورتال اینترنتی تسایت آنالاین با خانم دکتر هایکه والک در ارتباط با نیاز کشور ایران به انرژی‌های تجدیدپذیر صورت گرفته است که در این شماره از بولتن خبری برگردان فارسی آن را منتشر می‌کنیم. خانم دکتر والک پژوهش‌گر علوم سیاسی است و با سمت مدیریت علمی در شرکت اینتر تری برای مدیریت منابع (inter 3 Institut für Ressourcenmanagement) به‌کار مشغول است. مدیر عامل این شرکت آقای دکتر شهروز مهاجری، از اعضای کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان و عضو سابق هیئت مدیره این کانون است.

تسایت آنالاین: خانم والک، ایران به‌عنوان کشوری با یک برنامه اتمی بحث‌انگیز و سرزمینی نفت‌خیز شناخته شده است. شما در زمینه بخش انرژی ایران پژوهش کرده‌اید. نتیجه کار این بوده که ایران به‌طور گسترده‌ای گام به راه استفاده از انرژی‌های تجدیدپذیر می‌گذارد. آیا این کشور قصد دارد به قدرتی سبز در منطقه تبدیل شود؟

هایکه والک: این که ایران در کوتاه‌مدت به قدرتی سبز تبدیل شود، البته امید بسیار زیادی است. با این وجود در مطالعات خود برای وزارت محیط‌زیست مشخص کرده‌ایم که ایران تلاش گسترده‌ای را سازمان می‌دهد که بخش انرژی خود را با اجزاء متنوع‌تری توسعه بخشد. از یک سو با کمک انرژی اتمی که درباره‌ی آن گزارش‌های فراوانی داده می‌شود. از سوی دیگر اما انرژی‌های تجدیدپذیر قرار دارند که

صلح هم باشد. با صرف نظر از یک گروه سرسخت در دستگاه سیاسی ایران، بسیاری از سیاستمداران ایرانی با برنامه اتمی توافقی ندارند. آن‌ها از تبعات بین‌المللی آن واهمه دارند. اقبال گسترده‌ای از مردم نیز موضوع را به همین شکل ارزیابی می‌کنند. این موضوع را می‌توان با یک سیاست سبز پشتیبانی نمود. تصویر ایران را می‌توان با ایجاد توانایی و مسئولیت در آینده شکل داد.

تسایت آنلاین: برای پشتیبانی از این روند چه کاری از آلمان ساخته است؟

هایکه والک: جمع کثیری از سیاستمداران بسیار محتاطند و به هیچ‌عنوان حاضر به همکاری با ایران نیستند. این کار پژوهشی ما تنها با کمک افرادی معین و متعهد در وزارت محیط زیست مورد تصویب قرار گرفته است. اگر ما خواستار تحولی در ایران هستیم، بایستی از نیروهای معینی در جامعه حمایت کنیم. شاید در ایران هم چیزی شبیه بهار عربی امکان‌پذیر شود. آلمان در ارتباط با موسسات و فن‌آوری‌های مورد نیاز می‌تواند به ایران مشاوره دهد. سیاستمداران می‌توانند انگیزه شرکت‌ها را برای رفتن به ایران به‌منظور انجام برنامه‌های نوآورانه خود تقویت کنند. علاوه بر این بایستی تلاش نمود که ایران در برنامه پشتیبانی از فن‌آوری‌ها گنجانده شود. این امر می‌تواند اطمینان شرکت‌ها را تضمین کند.

تسایت آنلاین: در ایران یک سیستم استبدادی حاکم است. آیا با این عمل این سیستم تقویت نمی‌شود؟؟

هایکه والک: ما مجاز نیستیم تنها دولت ایران را ببینیم. این کوتنگری است که کلیت جامعه‌ای را که از تحریم‌های بین‌المللی رنج می‌برد، به‌خاطر دولت آن مجازات کنیم. ساختمان انرژی‌های تجدیدپذیر تنها به سیستم کمک نمی‌کند، این کار قادر است تحول اقتصادی و اجتماعی به‌وجود آورد.

تسایت آنلاین: میزان مقبولیت انرژی‌های تجدیدپذیر در بین مردم ایران تا چه اندازه است؟

هایکه والک: پذیرش و آگاهی برای تغییرات اقلیمی در بین شهروندان هنوز آن‌قدرها بالا نیست. مردم از همین حالا عواقب تغییرات جوی را مانند کمبود شدید آب، احساس می‌کنند ولی هنوز قادر نیستند ارتباط آن را با سوخت‌های فسیلی درک کنند. ایران ولی از یک جنبش قوی حفاظت از محیط زیست برخوردار است که حتا در گروه‌های مختلف ملل متحد فعالیت دارند. موضوع تغییرات اقلیمی می‌بایستی با موضوعات حفاظت از طبیعت و محیط زیست ادغام شوند تا در اذهان عمومی مردم تأثیرات لازم باقی بگذارد. گروه‌های مبتکر و پیشرو منفرد هم‌اینک در جامعه حضور دارند.

تسایت آنلاین: ایران اصولن دانش لازم و فن‌آوری مورد نیاز را در این زمینه داراست؟

هایکه والک: دانش‌های تئوریک موجودند، ولی تجربیات عملی نه. در آلمان نیز در ابتدا تنها نیروهای خصوصی نواندیش بسیار اندکی به ساختن فنون انرژی‌های تجدیدپذیر پرداختند. این پیمان‌کاران و سازمان‌های محیط‌زیستی بودند که آسیاب‌های منفرد بادی را برپا ساختند. این نهادها هنوز در ایران وجود ندارند، از این رو آن‌ها به کمک خارجی‌ها در این زمینه نیازمندند.

تسایت آنلاین: چه تعداد تجهیزات برای انرژی‌های تجدیدپذیر در ایران ساخته شده‌اند؟

هایکه والک: ایران قبل از هرچیز از نیروی باد استفاده می‌کند. در مناطق صحرایی شمال غرب ایران حدود ۶۰ تا ۸۰ پارک بادی موجود است. بر اساس برنامه‌های موجود قرار است تا ۵ سال آینده تعداد این پارک‌ها تا ۱۱۰ افزایش یابد. عرصه انرژی خورشیدی نیز بسیار مورد علاقه است، چرا که ایران کشوری آفتاب‌خیز است. در این عرصه ولی تحول زیادی صورت نگرفته، به خاطر این که فن‌آوری لازم بسیار گران است.

تسایت آنلاین: آیا ایران قادر است فن‌آوری‌های مورد نیاز خود را وارد کند، این کشور در محاصره اقتصادی قرار دارد؟

هایکه والک: تحریم اقتصادی برای واردات تمام فن‌آوری‌ها ایجاد نشده است. آن‌چه در ارتباط با فن‌آوری اتمی است، مجاز نیست. برای تولیدکنندگانی که آسیاب‌های بادی به ایران صادر می‌کنند، محدودیتی وجود ندارد. در حال حاضر تعدادی از شرکت‌های آلمانی وجود دارند که با رغبت حاضرند در ایران سرمایه‌گذاری کنند. آن‌ها ولی نیاز به پشتیبانی دولت آلمان به‌خاطر ضمانت در تداوم همکاری دارند. تاکنون تنها شرکت‌های چینی تجهیزات انرژی بادی به ایران تحویل داده‌اند.

تسایت آنلاین: شما در پژوهش خود اعلام کرده‌اید که انرژی‌های تجدیدپذیر خود ساز و کاری است که می‌تواند ایران را از برنامه اتمی خود دور نماید. چگونه این کار امکان‌پذیر است؟

هایکه والک: ایران در دو مسیر حرکت می‌کند. برنامه اتمی خود را ادامه می‌دهد و هم‌زمان به ساخت انرژی‌های تجدیدپذیر روی می‌آورد. هنوز مشخص نیست کدام یک از این دو راه اهمیت فراوانی را کسب خواهد نمود. نیروگاه اتمی بوشهر که راه‌اندازی شده است، از اهمیت چندانی برخوردار نیست. توان تولیدی این نیروگاه تنها با یک پارک بادی قابل قیاس است. سیاست انرژی در ایران می‌تواند سیاست

انتخاب مجدد

دکتر مریدی در مجلس نمایندگی کانادا



دکتر مریدی به همراه گروهی از ایرانیان همراه او در انتخابات مجلس کانادا (منبع)

دکتر رضا مریدی از موضع یک سیاستمدار در مجلس آنتاریو منشاء اثر این خدمت بارزش و بسیاری خدمات مهم دیگر برای جامعه ایرانیان در کانادا بوده است. از جمله مهم‌ترین این خدمات در کنار رسمی کردن نوروز، رسمی کردن روز جهانی زبان مادری، برگزاری همه ساله نوروز در پارلمان آنتاریو، تسهیل صدور ویزا برای ایرانیان و بسیاری اقدامات دیگر است.

اینک در آستانه برگزاری دور جدید انتخابات در ایالت آنتاریو، بار دیگر دکتر مریدی از سوی حزب لیبرال نامزد نمایندگی مجلس شده است. مجله مهرگان به این مناسبت با دکتر مریدی مصاحبه مبسوطی انجام داده است که در آن به سوابق کامل تحصیلی و کاری ایشان در ایران و دوره مهاجرت در خارج از ایران و نیز دیدگاه‌ها و تحلیل‌های ایشان از اوضاع ایران و جهان اشاره دارد.

دکتر رضا مریدی در دور جدید انتخابات مجلس کانادا از سوی حزب لیبرال به عنوان نماینده منتخب از ایالت آنتاریو برای دور دوم به مجلس راه پیدا کرد. موفقیت ایشان از آن تمام ایرانیان مهاجر در سراسر جهان از جمله **کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان** است.

مقاله‌ای که در این جا می‌خوانید در آستانه برگزاری انتخابات از سوی بولتن خبری در اختیار **پورتال‌های اینترنتی فارسی‌زبان** کانادا گذارده شده که در این شماره از بولتن آن را منتشر می‌کنیم.

هیئت مدیره کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان این موفقیت بزرگ را به ایشان صمیمانه تبریک می‌گوید و خواستار تداوم هرچه بیش‌تر آن در آینده برای شخص ایشان و تمام هموطنان عزیز ایرانی مقیم کانادا است.

دکتر رضا مریدی،

الگوی برای کانون و ایرانیان مقیم آلمان

مهندس احمد حقیری

عضو هیئت مدیره کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان



دکتر رضا مریدی در حال نطق برای همبستگی با ایران در پارک ملکه تورتو (منبع)

دکتر رضا مریدی متولد ارومیه است و مدرک دیپلم ریاضی خود را در دبیرستان البرز تهران گرفته است. او فوق لیسانس فیزیک خود را در دانشگاه تهران و دکترای فیزیک را در دانشگاه برونل لندن دریافت کرده است. دکتر مریدی در زمینه‌های علمی، صنعتی و سیاسی دارای سمت‌های گوناگونی در ایران و خارج از کشور بوده که اهم آن‌ها عبارتند از: تدریس در دانشگاه‌ها و مراکز آموزشی معتبر، اولین رئیس کتابخانه مرکزی، اولین رئیس دانشکده علوم دانشگاه الزهراء، پژوهشگر ارشد در موسسه حفاظت از پرتوهای اتمی کانادا، نماینده حزب لیبرال در مجلس کانادا، معاون پارلمانی وزارت علوم و

میلیون‌ها ایرانی در مهاجرت زندگی می‌کنند و به لحاظ حقوقی و مدنی زیر پوشش عرفی و قانونی کشورهای متبوع خود قرار دارند. کشور بزرگ و مهاجرپذیر کانادا از جمله جامعه‌هایی است که صدها هزار ایرانی مهاجر را در خود جای داده و حقوق مدنی آن‌ها را تعریف کرده است. این کشور به لحاظ احترام و به رسمیت شناختن علایق به سنت‌های ملی ساکنین آن یکی از پیشروترین کشورها در این عرصه است.

در بولتن خبری شماره ۲۵ کانون گزارشی انتشار یافت که در آن موضوع رسمی شدن نوروز در ایالت آنتاریو مطرح شده و پیش‌زمینه‌های اجتماعی و سیاسی این واقعه مهم انعکاس یافته بود. همیشه در پس پرده چنین رویدادهایی، انسان‌ها و شخصیت‌هایی هستند که با پیگیری و کار مستمر خود تحقق آن را امکان‌پذیر می‌سازند. آقای دکتر رضا مریدی از زمره این شخصیت‌هاست که در نهاد وجودی خود با عشق به فرهنگ و اصالت ملی و ایرانی، جامعه کانادا را به قبول و به رسمیت شناختن این فرهنگ باستانی متقاعد کرده است.

لطفه و شوخی

شرکت در همایش

یک گروه از ریاضی‌دانان و یک گروه از مهندسان برای شرکت در یک همایش سوار قطار می‌شوند. هر یک از افراد گروه مهندسان برای خود یک بلیط مجزا تهیه کرده‌اند، در حالی که کل گروه ریاضی‌دانان تنها یک بلیط در دست دارد. ناگهان یکی از ریاضی‌دانان با صدای بلند به بقیه هشدار می‌دهد: "کنترل‌چی! کنترل‌چی!"

پس از آن همه‌ی ریاضی‌دانان وارد یکی از توالت‌های قطار می‌شوند. کنترل‌چی بلیط مهندسان را کنترل می‌کند و در حال عبور از راهرو واگن، هنگامی که متوجه می‌شود توالت قطار اشغال است، به در آن می‌کوبد و می‌گوید: "بلیط لطفن!"

یکی از ریاضی‌دانان بلیط را از زیر در رد می‌کند، کنترل‌چی آن را بررسی می‌کند و با رضایت خاطر از آن‌جا می‌رود.

گروه مهندسان که نتیجه‌ی مثبت این حيله را می‌بینند، تصمیم می‌گیرند در راه بازگشت آن را در عمل به کار ببندند و از این رو تنها یک بلیط برای کل گروه تهیه می‌کنند. البته آن‌ها وقتی می‌بینند که گروه ریاضی‌دانان اصلن بلیطی تهیه نکرده‌اند، بسیار متعجب می‌شوند...

در ضمن حرکت قطار بار دیگر یکی از ریاضی‌دانان با صدای بلند به بقیه هشدار می‌دهد: "کنترل‌چی! کنترل‌چی!"

پس از آن همه‌ی مهندسان وارد یکی از توالت‌های قطار می‌شوند. ریاضی‌دانان که عمدن آهسته‌تر حرکت می‌کردند، به سوی توالت بعدی راه می‌افتند. پیش از آن که ریاضی‌دان آخر وارد توالت دوم شود، به در توالت اول می‌کوبد و با صدایی بلند و آمرانه می‌گوید: "بلیط لطفن!"

نتیجه اخلاقی/این داستان: مهندسان تئوری‌های ریاضی‌دانان را در عمل به کار می‌بندند، بدون آن که آن‌ها را درک کرده باشند!

شرح حال متخصص آمار

یک ریاضی‌دان متخصص آمار قادر است هم‌زمان سر خود را وارد یک اجاق داغ و پای خود را داخل یک طشت پر از یخ بگذارد و بگوید: "حالی من در مجموع و به‌طور متوسط خوب است!"

پژوهش‌های علمی، عضویت در شورای عالی مدیریت کالج سلطنتی دندانپزشکان آنتاریو و عضویت در شورای مشورتی دانشگاه رایرسون. رضا مریدی نه تنها موفقیت‌های چشمگیری در عرصه سیاسی به ثبت رسانده، بلکه از پیشینه‌ای با محتوای علمی و آکادمیکی بالا برخوردار است. او در سال ۱۹۸۵ از "انجمن فیزیک بریتانیا" به خاطر پژوهش‌های بنیادی خود در رشته فیزیک، جایزه‌ای دریافت کرده و به عضویت ارشد انجمن نایل شده است. موسسات معتبر علمی دیگری نیز مانند "انجمن مهندسين برق بریتانیا" در سال ۱۹۹۲ و "انجمن فیزیک بهداشت اتمی آمریکا" در سال ۱۹۹۵، آقای دکتر مریدی را به پاس خدمات علمی ارزشمندی که داشته‌اند، به‌عنوان عضو ارشد خود پذیرفته‌اند. ایشان از "انجمن علوم هسته‌ای کانادا" نیز به همین مناسبت جایزه‌ای دریافت کرده است. دکتر رضا مریدی بیش از ۱۵۰ مقاله پژوهشی و گزارش علمی و فنی منتشر کرده و در بیش از چهل



آقای پروفیسور سعید ناصری، رئیس هیئت مدیره کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان در ملاقات با دکتر رضا مریدی در سال ۲۰۰۹ در دفتر ایشان در ایالت آنتاریو

کنفرانس علمی در کشورهای اروپایی، آسیایی، آمریکای شمالی، استرالیا و نیوزیلند سخنرانی کرده است.

این‌ها تنها زمینه‌هایی نیستند که شخصیتی چون دکتر مریدی را به کانون ما پیوند می‌دهد. در کنار وجهه علمی و فرهنگی، این تعهد اخلاقی و اجتماعی ایشان هم هست، که به طور مضاعف کانون ما را که زیر مجموعه‌ای از جامعه ایرانیان در کشور آلمان است، به چنین شخصیتی پیوند می‌دهد. ایرانیان در آلمان نیز در راستای به رسمیت شناساندن سنت‌ها و آداب ملی خود و همچنین برای جا انداختن و تثبیت نهادهای فرهنگی و صنفی خود در جامعه آلمان تلاش بسیار می‌ورزند. برای موفقیت در چنین تلاش‌هایی، استفاده از تجربیات گرانقدر افرادی چون دکتر رضا مریدی واجب و ضروری است.

کانون مهندسين و متخصصين ایرانی در آلمان پشتیبانی و دوستی خود را با دکتر رضا مریدی به‌عنوان شخصیتی موثر و سرشناس در بین ایرانیان مقیم کانادا اعلام می‌دارد و آرزوی موفقیت ایشان را در انتخابات قریب‌الوقوع پارلمان کانادا از صمیم دل می‌نماید.

Rahbar-e Danesch

مقاله

رهبر دانش

Erste Veröffentlichungen von technischen Nachrichten in Tadschikistan

دکتر مسعود حسینی پور

Dr.- Ing. Massoud Hosseini-pour

Einleitung

Die junge tadschikische Republik blickt auf eine alte Geschichte und reiche Kultur zurück. Ab dem 18. Jahrhundert begann Russland die systematische Eroberung Zentralasiens. Zwei Jahre nach der Eroberung von Taschkent (1865) wurde das russische Generalgouvernement Turkestan geschaffen und einige Jahre später wurden das Emirat Buchara und dann das Khanat Khiva russische Protektorate. Ein wesentlicher Teil des heutigen Tadschikistans gehörte dem Emirat von Buchara an und wurde damals auch Ostbuchara genannt. Die russische Revolution von 1917 weitete sich auch auf Zentralasien aus. 1920 haben der Emir von Buchara und der Khan von Khiva abgedankt und es wurden die Volksrepubliken ausgerufen, die 1924 in die Sowjetunion eingegliedert wurden. Im selben Jahr wurde aber auch die nationale Aufteilung Zentralasiens durchgeführt. Dies war die Geburtsstunde der zwei Sowjetrepubliken Turkmenistan und Usbekistan sowie des Karakirgisischen Autonomen Gebietes innerhalb der russischen Sowjetrepublik und der Autonomen Republik Tadschikistan innerhalb der sowjetischen Republik Usbekistan. Die neu geschaffene Autonome Republik enthielt keine einzige der von den Tadschiken bewohnten Großstädte wie Samarkand, Buchara, Termez, Qarschi, Qoqand,... Später wurde lediglich die alte Stadt Khojand der Republik eingegliedert, damit eine der Voraussetzungen und zwar die, mindestens eine Million Einwohner zu haben, um eine Sowjetrepublik zu werden, erfüllt ist.

Aufklärung und neue Identität der jungen Republik

Die neue Republik, deren Fläche zu 93% aus Bergen bestand und nun von den wichtigen tadschikischen Städten getrennt wurde, sollte schnell eine neue Identität erhalten und zugleich



آسیای مرکزی از نیمه دوم قرن نوزدهم میلادی تا انقلاب بلشویکی ۱۹۱۷ تحت انقیاد روس‌های تزاری بود. در این زمان قسمتی از آسیای مرکزی ترکستان روسیه نام گذارده شده بود و رسماً ایالتی از روسیه شمرده می‌شد و خانات بخارا و خیوه با حفظ استقلال داخلی تحت‌الحمایه روس‌ها شدند. انقلاب روسیه به‌زودی ورارود را نیز فراگرفت ولی آن حیطه هم‌چنان تحت فرمان مسکو باقی ماند. دولت شوروی در ورارود بدون توجه به سوابق تاریخی و فرهنگی منطقه و مردمش دست به مرزبندی‌های جدید زد. در این راستا کشورهای نام‌های جدید به‌وجود آمدند. یکی از این کشورها تاجیکستان بود. منطقه‌ای با حدود ۹۳٪ کوهستان که قسمت اعظم آن سابقاً بخارای شرقی نیز نامیده می‌شد. کلان شهرهای پارسی‌زبان مانند سمرقند، بخارا و یا خجند جزو این کشور نبودند. برای هویت بخشیدن به این کشور نوبنیاد اقداماتی سریع انجام گرفت. در چهارچوب تعلیم همه‌جانبه آموزگار برای مدارس جدید مجله رهبر دانش به‌وجود آمد (۱۹۳۰-۱۹۲۷). نوشته چهار اصطلاح اجتماعی، تربیوی، فنی و ادبی بر تارک جلد مجله، گویای محتوای آن بودند. در قسمت "فنی" که بین ورارودیان "علمی" معنی می‌دهد بخش فن و صنعت وجود داشت (صنعت به معنی اسلوب کار و تکنیک). در این بخش که خود شامل چند صفحه است اکثراً اخبار صنعتی منعکس می‌شدند. خشک شدن دریاچه آرال به‌خاطر استفاده زیاده از حد آب سیر دریا (سیحون) ۱۹۲۸ در این مجله پیش‌بینی شده بود! نکته مهمی که دست‌آورد تحقیقات و مقاله زیر است، کشف موضوع عدم توجه سیستم سانسور و امنیتی استالینی به محتوای این اخبار است، چه بیش از ۸۵٪ اخبار فنی رهبر دانش، گویای تفوق کامل تکنیک غرب بر فن‌آوری شوروی است (مانند آشپزخانه تمام اتوماتیک آمریکائی؛ چاپخانه‌ای که می‌تواند تمام تیراژ پروادا و ایزوستیا را در یک‌ساعت چاپ کند). رهبر دانش در سال ۱۹۳۰ به‌دلایل نامعلومی تعطیل گشت.. متن کامل مقاله به‌زبان آلمانی در این شماره بولتن منتشر می‌شود.

der modernen Welt angepasst werden. Beispielsweise wurde Sadredin Ajini, ein in der Nähe Buchara geborener tadschikischer Literat, beauftragt eine Beispielsammlung der tadschikischen Poesie zusammenzustellen. Die Sammlung mit dem Titel „Nemuneh Adabiot Tadschik“, (Beispiel der tadschikischen Literatur نمونه ادبیات تاجیک), bestehend aus Gedichten von etwa 200 tadschikischen Dichtern wurde 1925 in Samarkand (Usbekistan) fertiggestellt und 1926 in Moskau gedruckt. Das Buch enthält eine „Einleitung“ von A. Lahutie, einem iranischen Dissidenten, Freund von Ajini und Günstling Stalins. Solche Aktionen sind zu rechtfertigen, da die Usbeken, die jetzt Transoxanien beherrschten, soweit gegangen sind, dass behauptet wurde, die Tadschiken seien ursprünglich turkstämmig, die von der iranischen Kultur beeinflusst worden sind [1, S.165].

Um die junge Republik aufzubauen, sind viele Tadschiken aus anderen Teilen Transoxaniens dorthin geeilt, darunter sogar auch Personen wie Abdolqodir Muhiddinedinuf und Abdolraouf Fitrat, die sich vorerst bei der Bildung der Republik Buchara in den Dienst der Usbeken gestellt hatten. Auf Anordnung von A. Fitrat, dem Volkskommissar der Bildung in der Republik Buchara, wurde es verboten, in seinem Ministerium persisch zu sprechen und dies wurde sogar mit einer Geldstrafe belegt [2, S.120]. Die Amtssprache der Republik Buchara war in den ersten zwei Jahren das osmanische Türkisch und später usbekisch. So wurde persisch, die Lingua Franca der Region, zurückgedrängt.

Der Wechsel von der persisch-arabischen Schrift zu der lateinischen, der bereits vor 1917 im Osmanischen Reich zur Diskussion stand, wurde nun in den türkischsprachigen Teilen der Sowjetunion binnen einiger Jahre umgesetzt. Diesem Vorgang wurde trotz der pantürkischen Ansätze von Moskau Vorschub geleistet, da das persisch-arabische Alphabet für Moskau das Symbol des Islams war. Diese Anschauung existierte bereits in der zaristischen Zeit (als Beispiel siehe das Unterkapitel „Die kyrillische Schrift als Waffe gegen den Islam: divide et impera“ [3, S. 11]). Der Alphabetwechsel vom persisch-arabischen zum lateinischen wurde um 1930 in Tadschikistan unter dem Vorwand, dies besser lernen zu können, durchgeführt, ungeachtet

dessen, dass nun der gemeinsame Weg mit anderen persischsprachigen Gebieten wie Iran, Afghanistan und Teilen Indiens, verlassen wurde. Die Befürworter des „schnell zu lernenden Lateins“ mussten 10 Jahre später zusehen, wie die lateinische Schrift der kyrillischen Platz machen musste. Tadschikistan ist das einzige Land in der Welt, dessen Alphabet binnen 10 Jahren zweimal gewechselt wurde.



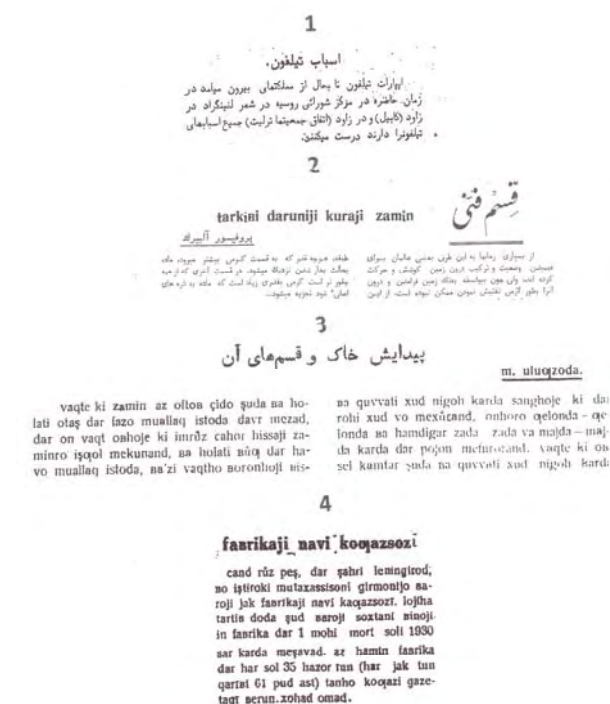
Rahbar-e Danesch, Führer in die Wissenschaft

Schulen zu errichten, Lehrer und Lehrerinnen auszubilden, war eine der ersten Modernisierungsschritte in Tadschikistan. Um die Bildung der Lehrkräfte rasch zu erweitern, hat das Bildungsministerium des Staates (وزارت معارف) ab August 1927 eine Monatszeitschrift namens Rahbar-e Danesch (Führer in die Wissenschaft رهبر دانش) herausgegeben. In ihrer Präambel definierte sich Rahbar-e Danesch als eine gesellschaftliche, pädagogische, wissenschaftliche und literarische Zeitschrift (مجله اجتماعی)؛

تربیتی؛ فنی و ادبی). So kann im weitesten Sinne die Zeitschrift auch als die erste technische Zeitschrift Tadschikistan verstanden werden. Das Büro der Zeitschrift war bis kurz vor der Einstellung (Mitte 1)

in Usbekistan (Samarkand und später Taschkent), da die Redakteure in den Großstädten lebten.

Rahbar-e Danesch bot sich auch während ihrer dreijährigen Existenz als ein Diskussionspodium zur Verwendung und Gestaltung von lateinischen Buchstaben für die persische Sprache an. Beispielsweise war eine Gruppe um Lahuti gegen die Benutzung der lateinischen Großbuchstaben und Prof. Simonov konterte: nur Kleinschreibung würde nie standhalten.



Nach der Festlegung des neuen Alphabets wurde die Zeitschrift entsprechend schrittweise umgestellt. In einer Phase wurde der Titel des Textes mit der alten Schrift geschrieben und der Rest mit lateinischen Buchstaben (oder auch umgekehrt). Im letzten Schritt wurden Titel und Text beide mit lateinischen Buchstaben geschrieben und gleichzeitig andere Artikel mit persischen Buchstaben (S. Bild 2) Die Rubrik WISSENSCHAFT und TECHNIK (قسمت)

(فنی و صنعت) der Zeitschrift bestand oft aus mehreren Seiten und beinhaltete ein weites Spektrum von technischen Nachrichten (z.B. Verfahrenstechnik, Energie, Bau- oder Verkehrswesen). Einige Beispiele davon sind unten verkürzt angegeben. Sie sind in

zwei Gruppen geteilt: Nachrichten, die den Ist-Zustand darlegen oder später realisiert worden sind, sowie solche Nachrichten, die bis heute noch nicht realisiert worden sind. Die Angaben in <... , ... > bedeuten das jeweilige Ausgabejahr und die Nummer von Rahbar-e Danesch.

Realisiert:

- In Frankreich ist ein 300m langes Schiff mit sieben Stockwerken für ۲.۰۰۰ Passagiere vom Stapel gelaufen. <1928, 1-2>
- London besitzt die größte Druckerei der Welt. Sie hat 42 Druckmaschinen und kann in einer Stunde bis zu 76.500 Zeitungen drucken. Die täglichen Auflagen von Prawda und Iswestija können also in einer Stunde gedruckt werden. <1928,6 >
- In Werken in Leningrad wurden binnen fünf Jahren 50 Wasserturbinen gebaut, von denen die stärkste mit einer Leistung von 4.000 PS in Tiflis (Georgien) eingesetzt wurde. <1928, 8-9>
- In Deutschland wird durch das Pressen von nassem Papier Pappgeschirr hergestellt. <1928, 8-9>
- In den USA wurde eine Windkraftstation mit einer Leistung von 150-170 PS gebaut. <1928,11-12>

• In der Taschkenter Fakultät für Bewässerungstechnik hat der Dozent Herr I.G. Margonikov eine These vorgelegt, wonach für die 2,5 Millionen Hektar für den Bauwollanbau die Hälfte des Wassers von Amu Darja und Sir Darja (Oxus جیحون und Jaxartes سیحون) aufgebraucht wird. Dies wird zur allmählichen Austrocknung des Aralsees führen und es sollten schon jetzt hierzu Überlegungen angestellt werden. <1930,1>

• In Chicago wurde binnen 36 Tagen ein 25 stöckiges Hochhaus mit einer Höhe von 90m errichtet. Dazu wurden 1.956 Tonnen Stahl verwendet. <1930, 2>

- In den USA gibt es bereits vollelektrische Küchen. Man kann vor dem Verlassen des Hauses die Kochzeiten bestimmen und das Essen ist rechtzeitig fertig. <1930,2>

Nicht realisiert:

- In Spanien wurde ein Entwurf vorgelegt, wonach ein Eisenbahntunnel unter der Meerenge Gibraltars Europa und Afrika verbindet (Tarifa bis Tanger). <1928, 1-2 >

ANMERKUNG: Diesbezügliche Gedanken sind seit 1980 wieder aufgegriffen worden. Das Hauptproblem ist die große Meerestiefe, welche an manchen Stellen bis zu 900m beträgt. Derzeitiger Favorit ist ein 38,7km langer Eisenbahntunnel zwischen Punta Paloma (Spanien) und Punta Malabata (Marokko). Die maximale Tiefe auf dieser Strecke beträgt 500m. Zum Vergleich: der Tunnel zwischen Frankreich und England liegt nur etwa 70m unter der Wasseroberfläche. Beim Bau einer Brücke käme zusätzlich die Behinderung des starken Schiffverkehrs dazu.

- In Deutschland haben Ingenieure die Konstruktionspläne eines Wüstendampfschiffes fertiggestellt. Das schienenungebunde Schiff erreicht eine Geschwindigkeit von 25km/h und kann bis zu 150 Passagiere aufnehmen. Die Maschine hat eine Leistungsstärke von 450Ps und kann eine Neigung bis 30 Grad bewältigen. <1928, 8-9>

- In den USA ist es Technikern gelungen, mehrstöckige Häuser umzuplazieren. Dementsprechend können bald auch Städte strukturgetreu versetzt werden. <1930, 1>

ANMERKUNG: Das diesbezügliche Bild in der Zeitschrift weist auf ein Holzhaus, dass durch starke Hubmaschinen transloziert wird. Die Versetzung des Kaisersaals vom Hotel Esplanade im März 1996 in Berlin verweist auf die Schwierigkeiten solcher Aktionen. Um den historischen Saal in das Sony-Center zu integrieren, wurde es in einen Trägerrost verpackt, auf Luftkissen um 2,4m angehoben und schwebend in jeweils 3m-Schritten

um 75m versetzt. Die Versetzungskosten betrugen pro Meter um 510.000 Euro.

Der oben erwähnte Bericht des Taschkenter Dozenten und dessen Veröffentlichung in dieser Zeitschrift ist damals ein couragierter Akt gewesen. Die Austrocknung des Aralsees, die tatsächlich stattfindet, ist eine verheerende Naturkatastrophe unserer Zeit. Diese Stellungnahme ist nicht nur gegen die Agrarmaßnahme der Sowjetunion gewesen, sondern zugleich gegen die Textilindustrie, die ihren Bedarf an Baumwolle für die Bekleidung der Sowjetarmee aus Zentralasien gedeckt hat.

Auffallend ist, dass mehr als 85% der technischen Nachrichten der Zeitschrift über die wissenschaftlichen Fortschritte und technischen Errungenschaften des Westens sind, so z.B.: „die tägliche Auflagen von Iswestija und Prawda können in London binnen einer Stunde gedruckt werden“. Es scheint zu erst ein Phänomen gewesen zu sein, dass damals - im Gegensatz zu politischen Artikeln der Zeitschrift - die eindeutige Überlegenheit der politischen Gegner veröffentlicht wurde, ohne Repressalien ausgesetzt zu werden. Der Grund liegt aber darin, dass erst ab den 30-iger Jahren Stalins Zensur- und Schreckensmaschine voll funktioniert hat. Dies kann auch der Grund dafür sein, dass das Erscheinen von Rahbar-e Danesch dann Mitte 1930 eingestellt wurde.

Literatur

[1]

Lutz Rzehak(2001): Vom Persischen zum Tadschikischen. Reichert Verlag, Wiesbaden

[2]

سليم ايوب زاد(2006): تاجيكان در قرن بيستم

Nima Verlag, Essen, Germany

[3]

Ingeborg Baldauf (1993.): Schriftreform und Schriftwechsel bei den muslimischen Russland- und Sowjettürken (1850-1937): Ein Symptom ideengeschichtlicher und kulturpolitischer Entwicklungen. Akademiai Kaido, Budapest